

Développement économique Canadapour les régions du Québec



SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY 2003-2006

For a Cost-effective Sustainable Development



www.dec-ced.gc.ca





Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto

Economic Development 2

Sustainable Development Strategy

Action Plan 2003-2006

BUSINESS OFFICES

Abitibi-Témiscamingue

(819) 825-5260 1-800-567-6451

(819) 825-3245

val-dor@dec-ced.gc.ca

Bas-Saint-Laurent

(418) 722-3282 1-800-463-9073

(418) 722-3285

rimouski@dec-ced.gc.ca

Centre-du-Ouébec

(819) 478-4664 1-800-567-1418

(819) 478-4666

drummondville@dec-ced.gc.ca

Côte-Nord

(418) 968-3426 1-800-463-1707

(418) 968-0806

sept-iles@dec-ced.gc.ca

Estrie

(819) 564-5904

1-800-567-6084 (819) 564-5912

sherbrooke@dec-ced.gc.ca

Gaspésie--Îles-de-la-Madeleine

(418) 368-5870 1-866-368-0044

(418) 368-6256

gaspe@dec-ced.gc.ca

Île-de-Montréal

(514) 283-2500

(514) 496-8310 montreal@dec-ced.gc.ca

Laval—Laurentides— Lanaudière

(450) 973-6844 1-800-430-6844

(450) 973-6851

laval@dec-ced.gc.ca

Mauricie

(819) 371-5182 1-800-567-8637

(819) 371-5186

trois-rivieres@dec-ced.gc.ca

Montérégie

(450) 928-4088 1-800-284-0335

(450) 928-4097

Iongueuil@dec-ced.gc.ca

Nord-du-Québec

(514) 283-8131 1-800-561-0633

(514) 283-3637

__ nordqc@dec-ced.gc.ca

Outaouais

(819) 994-7442 1-800-561-4353

(819) 994-7846

gatineau@dec-ced.gc.ca

Québec— Chaudière-Appalaches

(418) 648-4826 1-800-463-5204

(418) 648-7291

quebec@dec-ced.gc.ca

Saguenay-Lac-Saint-Jean

(418) 668-3084 1-800-463-9808

(418) 668-7584

alma@dec-ced.gc.ca

Head Office, Montréal

(514) 283-6412 (514) 283-3302

Liaison and Interdepartmental Advocacy Branch, Gatineau

(819) 997-7716 (819) 997-8519

Canada Economic Development Web site:

www.dec-ced.gc.ca



Report published by

Canada Economic Development for Quebec Regions Montréal (Quebec) H4Z 1E8 www.dec-ced.gc.ca

Department of Public Works and Government Services Canada

Cat. No: C90-4/63-2003

ISBN: 0-662-67718-8

Photo Wind Turbine: Gaétan Beaulieu,
© Le Québec en images, CCDMD

Printed in Canada on recycled products and vegetal ink January 2004



Table of Contents

Message	from the Minister	3
Introduct	ion	4
Part I	Profile of Canada Economic Development	5
	Mandate and intervention strategy	6
Part II	Review of factors influencing the Sustainable Development Strategy	7
	2.1 Definitions	8
	2.1.1 Basic definitions of sustainable development	
	2.1.2 Definition of sustainable development within the Agency	9
	2.2 Legal obligations	9
	2.3 International summits and agreements	10
	2.3.1 World Summit on Sustainable Development	10
	2.3.2 Climate change and the Kyoto Protocol	10
Part III	Summary of SDS consultation and evaluation	11
	3.1 Consultation highlights	12
	3.2 Evaluation highlights	
	3.2.1 External component	
	3.2.2 Implementation of the Sustainable Development Strategy and partnership	
	3.2.3 Internal component	14
Part IV	Sustainable Development Strategy, Action plan 2003-2006	15
	Action plan summary	16
	4.1 Internal component	
	4.1.1 Goal	17
	4.1.2 Objectives	17
	4.2 External component	19
	4.2.1 Approaches tailored to differing regional issues	
	4.2.2 Goal and objectives	
	4.3 Implementation of the Sustainable Development Strategy in partnership	24
Part V	Agency's financial and non-financial assistance	25
	5.1 Financial assistance programs (grants and contributions)	26
	5.1.1 Overview	26
	5.1.2 Details	26
	5.2 Non-financial assistance	28
Appendix	I Definitions from the Kyoto Protocol	29
Appendix II Internal and external consultations		
Appendix III Eco-efficiency		31
Appendix IV SDS team		32

Message from the Minister

It is with enthusiasm that I present the third Sustainable Development Strategy of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec for 2003-2006.

This new strategy arrives at a most opportune time, following as it does the historic meeting of the World Summit on Sustainable Development, held in Johannesburg in August 2002, which brought together more than 100 Heads of State and government, including the Prime Minister of Canada, along with representatives of various interest groups. This meeting is considered the most important ever held on the integration of the imperatives of economic growth with those of social development and environmental protection, the pillars of sustainable development. It was at the World Summit that the Prime Minister of Canada announced he would ratify the Kyoto Protocol, and he proceeded to do so in December 2002.

In the wake of these events, sustainable development appears to have become not only an undeniable reality for government, but also a field representing vast economic potential and new business opportunities for our small- and medium-sized enterprises (SMEs). I am convinced the Agency's new strategy will enable economic players to capitalize further on these opportunities.

The 2003-2006 strategy reflects the priorities of the Government of Canada and the Industry Portfolio, notably with regard to reduction of greenhouse gases and to innovation, eco-efficiency, and development of technologies, processes, products and services fostering the enhancement of natural resources and waste.

The 2003-2006 strategy focusses on the development of enterprises, more specifically on enhancing their productivity through pollution prevention and eco-efficiency, and on increasing their capability to innovate and develop new areas of activity associated with sustainable development. To support development of innovative enterprises, the Agency will foster the advancement, dissemination and sharing of knowledge with respect to sustainable development to contribute to the emergence and reinforcement of knowledge-based competitive advantages. Clearly, then, the new Sustainable Development Strategy will enable our SMEs to capitalize on the vast economic potential afforded by sustainable development and the new business opportunities stemming from it.

Finally, implementation of the new Sustainable Development Strategy will reinforce one of the key elements guiding the Government of Canada's policies over the past few years, namely, the desire to address the issues facing Canadians in a balanced manner. While it is ensured that economic imperatives are considered, social and environmental imperatives will also have to be taken into account. Sustainable development is, unequivocally, a tool of choice for maintaining this profoundly Canadian value.

Lucienne Robillard

Minister of Industry and Minister responsible for Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

Lucienne Lolielard

Introduction

Under amendments to the Auditor General Act in 1995, the position of Commissioner of the Environment and Sustainable Development was created, and departments whose activities have an impact on sustainable development were called upon to draw up a sustainable development strategy (SDS) that they have to update and table in Parliament every three years. The Agency is one such organization, and is now at its third strategy.

For its new strategy, the Agency builds on the experience acquired over the past few years, particularly in the annual evaluations, the most recent of which was conducted in fall 2002. Consultations were carried out alongside the evaluation, to identify the strengths and weaknesses of the previous strategy and propose projects with strategic impact. The Agency has also borne in mind the Commissioner of the Environment and Sustainable Development's thrusts as set out in Sustainable Development Strategies — Making a Difference.

The principles which guided the drafting of the new strategy's action plan are the same as those for the first two strategies. In general terms, these principles are:

- · simplicity and realism
- · Agency accomplishments
- consistency with strategies of other departments

and in terms of human resources:

- · commitment of management
- · endorsement by staff
- incentive-based, non-coercive client approach.

The new strategy ties in with the trends that will be seen in sustainable development for the next few years. In August 2002, the World Summit on Sustainable Development was held in Johannesburg, and the decisions reached there will influence the governance of all participant countries. Following ratification of the Kyoto Protocol, Canada undertook to cut back its greenhouse gas emissions by 6% from their 1990 level, by 2012.

The Agency's Sustainable Development Strategy takes into account Canada's action plan and priorities with respect to greenhouse gas reduction and is consistent with Industry Portfolio priorities.

To follow through on the recommendations in the evaluation of the previous strategy, the new strategy emphasizes staff empowerment, continuation of greening efforts and development of performance measurement. Since the partnership approach was identified as one of the last strategy's strong points, the Agency intends to reinforce existing partnerships, especially with federal partners in Quebec. Finally, the new strategy builds on projects with strategic impact, such as productivity through pollution prevention and eco-efficiency and increasing enterprises' innovation capability with respect to sustainable development.

Part I PROFILE OF CANADA ECONOMIC DEVELOPMENT

Mandate and intervention strategy

The Economic Development Agency of Canada for Quebec Regions' mandate is to promote the economic development of the regions of Quebec, paying special attention to those experiencing slow economic growth and inadequate employment, with a view to the enhancement of prosperity and employment in the long term. To carry out this mandate, the Agency largely draws on national priorities, including innovation, and economic development challenges specific to each region of Quebec.

The Agency seeks to enhance the competitive advantages specific to each of the regions and

Innovation and economic adjustment of regions in difficulty are key Agency concerns.

help them acquire new assets to better grasp the development opportunities associated with the emergence of an increasingly integrated, increasingly knowledge-based global economy in a context of

sustainable development. The Agency works closely with a broad array of local and regional economic development organizations, other federal departments and agencies, and the Quebec government.

The Agency's strategic intervention framework identifies three strategic outcomes: enterprise development, improvement of the environment for economic development of the regions, and development and renewal of community infrastructure.

To work toward the realization of the first two outcomes, the Agency has instituted, in consultation with the local economic milieu and in each region, forward-looking regional intervention strategies (RISs) geared to the development issues specific to each of the regions. The third strategic outcome consists in implementation of the Infrastructure Canada Program in Quebec, a special mandate entrusted to the Agency by the Government of Canada.

To fulfil its mandate, the Agency has at its disposal a range of financial assistance programs as well as various forms of non-financial assistance (for further detail, please refer to Part V).

Part II

REVIEW OF FACTORS
INFLUENCING THE SUSTAINABLE
DEVELOPMENT STRATEGY

2.1 Definitions

2.1.1 Basic definitions of sustainable development

The meaning of sustainable development varies from one individual to another. For instance, sustainable development for many is limited to environmental issues. This meaning is restrictive, since it does not allow for the economic and social facets of sustainable development. Before specifying the Agency's definition of sustainable development, here are some essential basic definitions, taken from the Commissioner of the Environment and Sustainable Development's Web site.¹

In 1987, the World Commission on Environment and Development (the Brundtland Commission) released a report calling for the emergence of:

"... development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs."

This definition was included in the amendments to the *Auditor General Act*.

The Brundtland Commission went on to state that:

"... sustainable development is not a fixed state of harmony, but rather a process of change in which the exploitation of resources, the direction of investments, the orientation of technological development, and institutional change are made consistent with future as well as present needs."

Three essential elements of sustainable development are quality of life, integrated decision-making, and equity.

Quality of life

The concept of quality of life recognizes that Canadians value many different aspects of their life in society, including economic and social development and the preservation and improvement of environmental quality. Reconciling economic development, social equity and environmental quality is at the core of sustainable development. Clearly, Canadians want an economy that performs well. A healthy economy meets demands for job creation, economic security and improved living standards. It also allows Canada to pursue social objectives that are key elements of our quality of life — including health, education and protection of the environment — now and for generations to come.

Integrated decision-making

Reconciling development and environmental quality means paying particular attention to integrated decision-making. As the House of Commons Standing Committee on Environment and Sustainable Development has noted:

"The integration of environmental and economic considerations, along with the consideration of equity, is a fundamental underpinning of the concept of sustainable development."

The connections among economic, social and environmental objectives need to be acknowledged, and any conflicts among them that may emerge should be dealt with openly, on the basis of full information and taking advantage of the best tools available.

Equity

The commitment to equity is a third element of sustainable development. Equity involves the fair distribution of the costs and benefits of development between the rich and the poor, among generations, and among nations. Equity also implies that we all have the means to meet basic needs, and that we are all entitled to basic rights.

¹ http://www.oag-bvg.gc.ca

2.1.2 Definition of sustainable development within the Agency

To agree on a definition of sustainable development that reflects its economic development mandate and the different issues that vary from one region to another, the Agency first characterized the concept by talking of cost-effective sustainable development and specified certain elements found in it, namely:

- rational management and efficient, sustainable use of resources
- environmental protection, rehabilitation and revitalization of degraded environments

- · enhancement of residual resources
- productivity through pollution prevention and eco-efficiency
- development of "eco-friendly" substitute technologies and products
- increased equity among the regions.

Over the next year, the Agency undertakes to disseminate this definition and ensure it is understood consistently in all of the Agency's business offices.

2.2 Legal obligations

With respect to the environment, the Agency is subject to three specific statutes: the *Auditor General Act*, from which the obligation to draw up the Sustainable Development Strategy stems; the *Alternative Fuels Act*; and the *Canadian Environmental Assessment Act*.

The Auditor General Act was amended in 1995 to create the position of Commissioner of the Environment and Sustainable Development and identify 25 departments which have to table a Sustainable Development Strategy in Parliament every three years. The Commissioner's mandate is to ensure that progress is made with respect to the environment and sustainable development. She is required to table an annual report in this regard in which she reports on her assessment of the sustainable development strategies of the different departments and conveys her expectations as to the subsequent generation of strategies.

In Chapter five of her last report in fall 2002, the Commissioner identified paths for improvement: reporting, implementation of action plans, and leadership from senior management. In her report entitled *Sustainable Development*

Strategies — Making a Difference,² she specified that for the third generation of SDSs she expects significant commitments with regard to departments' mandates, and a limited but clearly defined number of priorities, goals and objectives, with priority given to tangible results rather than activities, all drafted in simple language.

The Alternative Fuels Act enables Canada to exercise closer control over greenhouse gas emissions, in particular carbon dioxide, by encouraging the replacement of petroleum-based fuels for transportation. In this context, federal agencies are expected to purchase, where this is cost-effective and feasible, vehicles equipped with engines running on alternative fuels.

The Canadian Environmental Assessment Act came into force in 1995. This statute constitutes the legal foundation for federal environmental assessment practice. It guarantees that the environmental effects of projects in which the federal government participates are considered at the earliest project planning stage. Assessments are conducted jointly with the provinces.

² See http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/cesd_cedd.nsf/html/03sdd.html

2.3 International summits and agreements

2.3.1 World Summit on Sustainable Development

In Johannesburg in August 2002, more than 100 Heads of State and government and representatives of various interest groups — business and industry, labour unions, scientific community, farmers, local communities, Aboriginal peoples, non-governmental organizations (NGOs), women and youth — came together at the World Summit on Sustainable Development. This meeting may be considered the most important ever held on the integration of the imperatives of economic growth with those of social development and environmental protection, as defined as pillars of sustainable development 10 years earlier at the Earth Summit in Rio.

The topics covered included measures on the elimination of poverty; changes in unsustainable production and consumption; management of natural resources; sustainable development in the era of globalization; health and sustainable development; sustainable development of small developing island States, Africa and other regions of the world; and institutional framework and implementation of sustainable development.

2.3.2 Climate change and the Kyoto Protocol

Most scientists expect the average temperature to rise by three degrees by 2100. Since the Northern countries will be among the most affected by climate change, Canada is particularly vulnerable. Moreover, we are only just beginning to grasp the scale of the costs associated with climate changes such as warmer summers; higher smog levels in large urban centres; and more frequent extreme weather phenomena, such as drought in the Prairies, ice storms in Eastern Canada, or flooding in Manitoba and Quebec. Disturbance of ecosystems, whether fish or forest resources, also imposes costs. All

this will have a significant impact on our economy, health and quality of life.

The Kyoto Protocol targets a 30% reduction in greenhouse gases. In order to make it easier to grasp the implications of the Protocol, a number of definitions listed in the Kyoto Protocol are On December 17, 2002, Canada ratified the Kyoto Protocol and undertook to cut back its greenhouse gas emissions by 6% from their 1990 levels, by 2012.

presented in Appendix I. The action plan for achievement of Canada's commitments may also be found on the Web at http://www.climatechange.gc.ca/plan_for_canada/index.html

Part III

SUMMARY OF SDS CONSULTATION AND EVALUATION

In order to build on the areas of strength in its last strategy, the Agency mandated Consulting and Audit Canada (CAC) to conduct an evaluation of that strategy, and at the same time to hold both internal and external consultations.

The objective was to get "in the field" feedback through an independent third party.

3.1 Consultation highlights

The consultation took place at four levels: vis-à-vis personnel; vis-à-vis intermediary groups; vis-à-vis the Agency's main partners in sustainable development; and vis-à-vis a number of clients who have benefited from Agency programs for sustainable development projects. Details of the approach are provided in Appendix II.

Vis-à-vis personnel, the consultation highlighted the need to:

- provide the Agency with a simple, common definition of sustainable development
- develop tools to enable advisors to identify projects meeting sustainable development principles
- develop training on the use of these tools; this training should enable advisors to make the link more effectively between reduced pollution and increased productivity in an SME
- work in a network with the different economic agents and have enhanced access to scientific and technical expertise.

Vis-à-vis intermediary groups, the consultation highlighted the following:

- the importance of the Agency's financial contributions for the growth of partners serving the environment industry
- the quality of the business relationship with the Agency, their satisfaction in that regard, and the need for reinforcement
- possible solutions for better identification of projects' environmental results.

Vis-à-vis interdepartmental partners, the consultation highlighted the following:

- the need to expand the Enviroclub initiative
- operational success in complementary expertise, that is, for the Agency: financial and managerial evaluation of a project; for Environment Canada: scientific and technical evaluation; and for the National Research Council Canada Industrial Research Assistance Program (NRC-IRAP): evaluation of processes and technologies
- the need to forge even closer links among partners, improve information-sharing, make resources and expertise better known to the business offices and develop common performance measurement indicators
- the need to expand the network and establish a co-operation agreement with Natural Resources Canada and its affiliated agencies, in particular in the perspective of climate change initiatives to be put in place
- the need to set up a co-ordination mechanism and develop a common approach to take advantage of the national budget envelopes available for sustainable development.

Vis-à-vis clients, the consultation highlighted:

- the ability of SME's to document the main environmental impacts generated or environmental results achieved by their production processes, so that the performance of the projects supported can be measured
- the need for the Agency to gear its information requests to the specific features of enterprises since production processes vary from one enterprise to another, as do environmental effects.

3.2 Evaluation highlights

3.2.1 External component

In terms of projects, the evaluation may be summarized as follows:

Between April 1, 2000 and December 31, 2002, the Agency contributed to the funding of 137 projects identified with respect to sustainable development, in the amount of \$42.4 million. The total value of these projects in the Quebec economy was \$188.3 million. The sustainable development projects fell into four categories:

- 62 projects for development of products, testing and experimentation, representing 74% of the Agency's \$42.4 million in sustainable development expenditures
- 28 projects concerning pollution prevention, productivity and optimization — awareness and environmental management, representing 16% of the amount
- 27 commercialization projects, representing 7% of the amount
- 20 projects for studies and business plans, representing 3% of the amount.

Testing and experimentation projects target the development, testing and experimentation of new products that can, for instance, enhance local natural resources presenting potential for commercialization. These are high-risk projects, but in the great majority of cases they respond to a real need in the industry or the region.

Pollution prevention and testing and experimentation projects are areas of strength for sustainable development. These projects adopt an innovation-oriented approach and demonstrate that sustainable development means productivity gains and enhanced competitiveness for SMEs. Enviroclubs are an essential solution and a proven formula for reducing pollution and implementing sound environmental management practices within SMEs. The Agency contributes to several projects to optimize production in facilities devoted to the secondary or tertiary processing of natural resources. Some productivity projects can open up new windows of opportunity revealing a high potential for environmental results over the next few years.

Commercialization projects meet needs in the environment industry or respond to specific issues in the regions. These projects provide essential assistance to the environment industry so it can increase sales of environmental products or technologies.

Support projects meet ad-hoc needs of SMEs or respond to special issues in the regions. The evaluation highlighted the fact that many projects with strategic impact in sustainable development began with production of an opportunity study or a business plan.

3.2.2 Implementation of the Sustainable Development Strategy and partnership

In this respect, the evaluation may be summarized as follows:

Delivery of Agency programming falls to the 14 regional business offices, but most sustainable development projects are developed in only a few of those offices. Three business offices alone account for 45% of the projects and administer close to 60% of the Agency's contributions for sustainable development.

Solid partnerships are currently in place, making leading-edge scientific and technical expertise available to the Agency for project analysis and monitoring as well as performance measurement. They also enable it to organize delivery of its services to SMEs through specialized organizations. The latter leverage the Agency's contributions by maximizing the support it provides for SMEs.

On the interdepartmental front, the main partners are Environment Canada, Quebec Region and the NRC-IRAP, while within the environment industry they are Enviro-Accès (one of the three Canadian Environmental Technology Advancement Centres), RÉSEAU Environnement and the Centre québécois du développement durable (Région laboratoire). Advisors in the regions also resort on a more ad-hoc basis in certain projects to the expertise of other Government of Canada departments and agencies in Quebec. In the field, and in relation to specific regional issues, they also work in networks with different regional agents, not-for-profit organizations (NPOs), agencies providing support for SMEs as well as research and information organizations. The evaluation brought out the fact that interdepartmental partnerships are effective, but could be developed even further.

3.2.3 Internal component

In terms of greening, the evaluation may be summarized as follows:

Within the Agency, tangible measures have been

put in place to encourage a reduction in the use of

paper by Agency employees and the introduction of multi-product recycling equipment in the different business offices. The Agency also participated in the Enviroclub of federal facilities in Quebec, and has organized awareness-raising activities for its employees. The Sustainable Development Committee acts as an intermediary between Corporate Services and the business offices that have

An internal structure has been in place for several years to ensure implementation of the Agency's SDS.

The evaluation concluded, as did the consultation. that the notion of sustainable development varies within Canada Economic Development. The Agency must therefore acquire a common definition of sustainable development that must forge a better understanding of the link between the Agency's programs and the numerous types of projects associated with sustainable development.

delegated a representative to the Committee.

In terms of performance measurement, the evaluation may be summarized as follows:

The scientific and technical expertise provided systematically by a federal partner leads to improved performance monitoring and measurement for the Agency, which will have to try to obtain the partner's support for a larger number of projects.

Canada Economic Development's client manufacturing enterprises are in a position to document the main environmental impacts generated or environmental results achieved by their production processes. But the Agency's information requests will have to be geared to the specific features of the enterprises' production processes and their main environmental effects.

The Agency will have to provide guidance and support for its advisors and clients for environmental performance measurement to become a reality.

Part IV SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY ACTION PLAN 2003-2006

Action plan summary

ACTION PLAN 2003-2006

1. Internal component

Goal:

To make the Sustainable Development Strategy a tool for change within the organization to further integrate sustainable development concerns into day-to-day operations.

Objectives:

- empower staff
- promote sustainable development
- continue greening
- ensure better environmental reporting.

2. External component

Goal:

To play a strategic role in advancing understanding and taking ownership of the principles of *cost-effective sustainable development* within SMEs in the regions of Quebec and with the Agency's different partners, both private and public in a perspective of financial, economic and social viability.

Objectives:

- encourage and help SMEs to adopt sustainable development practices in their operations
- foster development and commercialization of innovations in sustainable development
- foster development, dissemination and sharing of knowledge with respect to sustainable development to contribute to development and reinforcement of knowledge-based competitive advantages.

3. Implementation of the SDS - partnerships

Objective:

Reinforce existing partnerships and better co-ordinate Agency efforts with the different federal partners in Quebec.

4.1 Internal component

4.1.1 Goal

To make the Sustainable Development Strategy a tool for change within the organization to further integrate sustainable development concerns into day-to-day operations.

4.1.2 Objectives

First objective Empower staff

The Agency will ensure that a single meaning of sustainable development circulates within the organization. The challenge is to clarify the concept of sustainable development and give it a "flavour" specific to the Agency's mandate that takes into account the different issues facing each region it serves. The Agency commits itself to disseminate the definition and ensure that the same meaning is used consistently throughout the organization.

The Agency will develop and provide specific training geared to managers in order to raise their awareness of sustainable development and the priorities stemming from it. This training should begin during 2004.

Also, by summer 2004, the Agency will develop integrated tools for advisors in the business offices in order to facilitate project analysis and monitoring, as well as monitoring and identification of anticipated environmental results in line with the specific nature of the production of each SME involved. The Agency will ensure that these tools are integrated with its other management tools. Training will be provided to skill all the advisors in the use of these tools by giving examples of concrete cases adapted to the situation in the field. The training sessions should begin during the 2004-2005 fiscal year.

The evaluation highlighted a number of advisors' expertise in the development of projects for sustainable development. In fact, some advisors are already far advanced in their understanding of sustainable development and its application at Canada Economic Development, and could act as mentors to those who so desire. As a result, mentoring will be offered to all Agency advisors, thus giving them the chance to benefit from the expertise acquired by some of their peers. Mentors will be available on an ongoing, voluntary basis.

Second objective

Promote sustainable development

This objective will be achieved on an ongoing basis during implementation of the new strategy, notably through promotion of best practices and highlighting of innovative projects both in-house and outside the Agency. The dissemination of information is expected to foster a better understanding of sustainable development as well as an enhanced ability to identify opportunities for action in that field. The dissemination of information should generate an emulation effect leading to exploration of new opportunities and creative approaches, too.

The Agency will also put forward ad-hoc initiatives evoking the main principles of sustainable development in order to foster a better understanding of the concept among all staff. These initiatives will be held throughout the implementation of the new strategy.

In June 2003, the Agency organized a lunch-time talk for all staff on the impact of implementing the Kyoto Protocol in Quebec.

Third objective Continue greening

The measures associated with this objective are to:

- extend the multi-product recycling program from eight to 12 offices, where the infrastructure permits
- increase from 10 to 20 the number of Agency vehicles equipped with hybrid engines or an electromagnetic module to reduce atmospheric pollution (ECONOPRO® module)
- promote good practices with respect to sustainable development, for instance, two-sided printing and car-pooling
- promote telework from home or in connection with Public Works and Government Services Canada's "satellite office" project
- ensure that an updated sustainable development component is maintained in the handbook for new employees.

It should be emphasized that concrete steps have already been taken to reduce the use

In January 2004, two vehicles at the Agency are fitted with hybrid engines and eight are equipped with electromagnetic modules.

of paper by Agency employees and introduce multi-product recycling equipment in the business offices. The Agency also took part in the Enviroclub of federal facilities in Quebec, which ended in March 2003. Finally, it has organized

awareness-raising activities for its employees.

Fourth objective

Ensure better environmental reporting

Within the Government of Canada, much effort has been made to focus performance measurement on results rather than activities. The evaluation showed that the Agency could document the environmental results achieved by the projects it supports, particularly those with respect to pollution prevention, productivity and optimization, as well as testing and experimentation. In fact, the evaluation highlighted the fact that Canada Economic Development's manufacturing enterprise clients were in a position to document the main environmental impacts or results generated by their production processes. Nonetheless, as recommended in the evaluation, the Agency's information requests will have to be geared to the specific features of enterprises' production processes and their main environmental effects. This objective is closely linked to the first objective of empowering staff and developing integrated tools for advisors in the business offices.

Canada Economic Development has selected a limited number of performance indicators. For the internal component, these are development and use of tools for decision-making with respect to sustainable development, presence of advisors trained in sustainable development in the business offices, development of environmental indicators and implementation of strategic projects with interdepartmental partners.

4.2 External component

4.2.1 Approaches tailored to differing regional issues

In drawing up its Sustainable Development Strategy, the Agency keeps its economic development mandate in mind. Moreover, application of the principles of sustainable development can vary from one region to another, in line with the different sustainable development issues found in the regions.

For the resource regions, the issue of sustainable development is above all associated with the exploitation of natural resources. The challenge is therefore to find new ways of ensuring the durability of renewable resources and maintaining an acceptable level of activity in traditional sectors; to upgrade secondary waste processing in order eventually to derive market value from it; and to create employment in regions with declining vitality following the exhaustion of natural resource exploitation activities and the exodus of young people. For instance, the Agency supports projects such as enhancement of marine residue in the Gaspé or restoration of mining sites in Abitibi through the development of environmental technologies and processes in the mining sector.

Major urban centres are faced with problems of highway congestion, the associated increase in greenhouse gas emissions, and pollution in general. There are also issues of sustainable development in connection with waste management and water treatment in both rural and urban regions. In this regard, the Agency participates in numerous projects, including upgrading of generated biogas; experimentation with electric vehicles; demonstration and evaluation of biodiesel in real-use conditions; development and demonstration of a wastewater and industrial sludge treatment process; commercialization of a pork manure treatment technology; and production of fertilizer from treated pork manure.

4.2.2 Goal and Objectives

The goal is to play a strategic role in advancing the understanding and ownership of the principles of sustainable development among SMEs in the regions of Quebec and with the Agency's different partners, both private and public, in a perspective of financial, economic and social viability.

The objectives of the 2003-2006 SDS are integrated with the Agency's plans and priorities.³ They reflect the priorities of the Government of Canada and the Industry Portfolio, notably with respect to innovation, eco-efficiency and development of technology, processes, products and services fostering enhancement of natural resources and residues, or by contributing to greenhouse gas reduction objectives under the Kyoto Protocol on Climate Change.

This strategy emphasizes the areas of strength identified in the evaluation of the previous strategies, namely:

- adoption of new business practices aimed at increasing productivity through pollution prevention and eco-efficiency
- development and commercialization of innovations associated with sustainable development
- partnerships with Government of Canada departments and agencies and environment industry representatives for the evaluation of projects and delivery of services with respect to sustainable development.

In support of the development of innovative enterprises, the Agency will foster the development, dissemination and sharing of knowledge with respect to sustainable development in order to contribute to the development and reinforcement of knowledge-based competitive advantages.

³ The Agency's reports on plans and priorities are available on the Web at http://www.dec-ced.gc.ca.

Strategic outcome #1

Enterprise Development through sustainable development

In a context of globalization and freer markets, enterprises' environmental and even social performance is increasingly integrated into the decision-making of consumers and corporate clients. Enterprises have to show vision in order to respond rapidly to changing market needs, in time with ever-shorter development and commercialization cycles. To support enterprises in this process, the Agency will continue to facilitate their access to new competencies associated with sustainable development, notably through raising of awareness and assistance for the completion of productivity projects through pollution prevention and eco-efficiency.

Objective

Encourage and help SMEs to adopt sustainable development practices in their operations.

Under its third SDS, the Agency continues to raise enterprises' awareness and encourage them to adopt new business practices which translate, for instance, into the establishment of tangible pollution prevention and eco-efficiency measures, in order to help them maintain and reinforce their competitiveness. The Agency will make it possible for 120 SMEs to carry out concrete in-plant productivity projects through pollution prevention and for 500 others to be made aware of new business practices associated with sustainable development.

The Agency provides financial support for eco-efficiency or pollution prevention projects aimed at enhancing enterprises' productivity, competitive capability and market positioning. For further information on the concept of eco-efficiency, please refer to Appendix III.

The Regroupement des sociétés d'aménagement forestier du Québec (RESAM) project has developed processes and set up activities to enhance forest land owner groups' performance in terms of reducing the impact of their operations on the environment. It has also sought to introduce rational, efficient long-term management of forest resources in a perspective of sustainable development and eco-efficiency.

The evaluation brought out the fact that the Enviroclub concept, developed by Environment Canada in conjunction with the Agency and NRC-IRAP, is a proven formula for encouraging SMEs to adopt pollution control measures and implement sound environmental management practices. The Agency will therefore continue its efforts to establish 10 or so Enviroclubs throughout Quebec. At the term of three SDS's, or after close to 10 years, the Enviroclubs will have helped raise awareness of new business practices associated with sustainable development of some 800 manufacturing SMEs, considered among the most innovative in Quebec, or approximately 10% of Quebec's manufacturing firms.

An Enviroclub is a group of 15 or so enterprises in the same region or sector of activity which benefit from funding and consultants' expertise to carry out a tangible in-plant pollution prevention project. Through practical, interactive workshops, for instance, participants explore the different means of optimizing the use of energy or raw materials and reducing pollutant emissions. Environmental gains for three Enviroclubs have already been identified, namely:

- reduced CO₂ emissions corresponding to annual consumption by 5,000 vehicles
- reduced use of petroleum products equivalent to 6,000 barrels
- reduced use of water corresponding to annual consumption by 400 people
- reduction in hazardous waste production of some 25 fully-loaded trailer trucks
- reduced natural gas use corresponding to annual consumption by 108 houses
- reduction in wasted lumber corresponding to 10,000 trees.

Objective

Foster development and commercialization of innovations in sustainable development.

In its third SDS, the Agency intends to foster the development and commercialization of innovations in sustainable development. More specifically, the Agency will enable some 40 enterprises to experiment with new technologies or processes associated with the exploitation of natural resources. It will also make it possible to back 25 projects to support SMEs wishing to commercialize their products on international markets.

The Agency provides financial support to enterprises directly or through specialized organizations which raise SMEs' awareness and provide them with technical support or guidance services for:

- · carrying out feasibility studies
- carrying out development, testing or experimentation work
- pre-commercial demonstration
- design or implementation of commercialization plans.

Development of innovation

The Agency targets the development and perfection of products, processes and technologies for the resolution of environmental issues, development of substitute products and enhancement of natural resources and residues. These are high-risk projects which respond, however, to needs in the industry or the region. The projects are varied and can be grouped together in the following categories: feasibility studies, development of new processes and techniques, development of new products, scaling, tests and technological adjustment.

In the long term, the development of innovation will help better preserve resources for future generations, that is, inspire a new perspective concerning natural resources, find new niches for better management of unharvested resources, prolong the life of a good number of non-renewable resources, foster their renewal where possible, and enhance residue generated through the conventional use or processing of natural resources.

Premier Tech 2000 Itée in 2001 set up a global innovation acceleration program aimed at carrying out 32 R&D projects leading to the development and marketing of 55 new products in several fields (wastewater treatment; biological products for horticulture and agriculture; flexible industrial bagging and stationary or mobile sieving; and recycling of organic and inorganic matter).

Centre techno-pneu inc. produces remoulded and retreaded tires for heavy trucks and automobiles from the bodies of old tires. The project is a technological breakthrough for the enterprise. Indeed, through the acquisition of new technology, the enterprise will be able to raise its output from 300 to 1,000 tires a day by adding merely 10 employees to the current workforce of 60. The reduced pressure on the environment is highly significant, as the project will lead to the recovery of 200,000 tires instead of 65,000. These used tires would usually end up in landfill sites.

The activities of Montreal Centre of Excellence in Brownfields Rehabilitation (MCEBR) have

a highly palpable direct impact on enterprises. Acting among other things as a platform for discussion and co-operation among the different players, the MCEBR opens up scientific and business opportunities for those applying to it. It also encourages the acquisition of advanced technologies, as well as dialogue among governments, cities, industries and the various organizations with regard to technological needs and development of an effective strategy with respect to rehabilitation of contaminated urban sites.

GSI Environnement inc. has developed a competitive technology for dehydration of sludge from septic tanks, as well as swath and pile composting equipment and technology, and offers technologies for management of contaminated soils and special waste.

Development of commercialization

The Agency intends to improve enterprises' access to specialized information on market trends and opportunities, raise their awareness of the challenges of these new trends with respect to commercialization and develop their competencies with regard to export development, market penetration and marketing. Environmental issues represent business opportunities for commercializing more efficient new processes, technologies, substitute or "green" products, and services.

To that end, the Agency will support specialized organizations that offer enterprises export-oriented consulting services, expertise and guidance services. It will support the organization of conferences, seminars and workshops for business people as well as the establishment and facilitation of knowledge-sharing networks. The Agency will continue to provide enterprises with support for the development or implementation of commercialization plans.

The market development service, **RÉSEAU** environnement, proposes to bring the Quebec environmental products and services industry better knowledge of business prospects and increased support for access to outside markets and foreign business contacts. Its objective is to increase the number of SMEs actively exporting. Indeed, since March 2001, it has facilitated access to foreign markets for more than 50 SMEs, for a total of 66 interventions. Six new enterprises were prompted to prospect with a view to initiate international activities.

The Agency supports the **Sustainable Cities Initiative** (SCI), which aims to increase the proportion of Quebec SMEs actively exporting from the present 10% to 25% or 30%. It is estimated that the market represented by sustainable cities is important in view of the world urban population increase over the next 25 years and the inherent problems of water (availability and salubrity) that have become international political and public health issues. The SCI is an innovative co-operation and international trade program with a multi-sector approach (energy, telecommunications, housing, environment, water, city planning, transportation, tourism and waste).

Strategic outcome #2

Improvement of the environment for economic development through application of sustainable development principles

Since enterprises' ability to innovate is largely dependent on an array of external resources (research centres, institutions, university chairs, and support organizations), it is important to support research, development and knowledge-sharing with respect to sustainable development. The goal of this support is to enable the regions and all industrial sectors to take advantage of new knowledge-based competitive advantages. This will lead to identification of new business opportunities and increased contact with much larger markets.

Objective

Foster development, dissemination and sharing of knowledge with respect to sustainable development to contribute to development and reinforcement of knowledge-based competitive advantages.

Under its third SDS, the Agency wishes to continue to provide financial support for research centres, institutions and university chairs in order to foster sharing, networking and dissemination of knowledge with respect to sustainable development. In concrete terms, the Agency plans to carry out 15 projects in this area.

Development of the knowledge field is crucial for fostering innovation. The Agency wishes to continue to support the existing co-operation among enterprises, research centres and government agencies with respect to development of new technologies and products with high commercial potential, in particular concerning the environment. Over the past few years, the Agency has indeed taken great pains to support R&D (technological platform, wind energy experimentation consortium and electric vehicle platform) so as to enable Quebec enterprises to benefit from the latest innovations in sustainable development and be more competitive.

The Agency will provide its support to organizations for the production and dissemination of information, economic analyses or development opportunities likely to lead to the creation or reinforcement of distinctive competitive advantages in their community, region or economic sector. This may involve the organization of learning sessions,

symposiums or learning-sharing networks, and the development of mobilizing strategies. The Agency also provides financial support for scientific research projects and projects to disseminate the results of research, and for development of scientific and technical knowledge, implementation of pre-commercial research projects, and development of scientific networks likely to create a ripple effect on economic activity in a community, region or economic sector.

The trend chart experimentation project with the Centre québécois de développement durable should lead to support for the development planning and implementation process at the regional level and for making its sustainable development focus operational. The trend chart on the state of the Saguenay— Lac-Saint-Jean should provide an overview of the region in terms of seven aspects (human development, environment, social systems, economy, resource management, land use and culture). The knowledge acquired through the trend chart will make it possible to take tangible steps in a perspective of continuous improvement. If the results of this experimentation are conclusive, this trend chart could be used as an example for other Quebec regions interested in identifying avenues for intervention in sustainable development.

The Interuniversity Reference Centre for Life Cycle Assessment, Interpretation and Management of Products, Processes and Services (CIRAIG) is a research unit comprising some 30 researchers and postgraduate students from several university-level institutions, including the École Polytechnique, University of Montreal, École des Hautes Études Commerciales de Montréal (HEC) and Université Laval in Québec City. The CIRAIG is also working with the Université du Québec à Montréal, the Université du Québec à Trois-Rivières, the Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue and the Swiss Federal Institute of Technology Lausanne, Switzerland (École Polytechnique Fédérale de Lausanne) on specific industrial applications or major fundamental themes associated with the life cycle of products and services. The CIRAIG offers activities involving research and guidance for conducting life cycle assessment (LCA) for enterprises and governments as well as the development of eco-indicators. The project consists in setting up a knowledge network with respect to development and adoption of eco-efficient management practices involving management of product and service life cycles. Establishment of the network will help enhance knowledge concerning the integration of life cycle management in enterprises and governments and ensure the dissemination of results.

In February 2003, the University of Sherbrooke's Association de la Maîtrise en environnement

organized a symposium in conjunction with the Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie entitled "Energy: efficiency and durability". This symposium, attended by 252 people, including some 60 SMEs, had several objectives, in particular to develop special links with Quebec and other Canadian enterprises working in the environment field, discuss the economic and environmental opportunities that efficient energy management can afford and give enterprises concrete tools for harnessing business opportunities generated by efficient, clean energy.

Strategic outcome #3

Development and renewal of community infrastructure

The third strategic outcome consists in implementation of the Infrastructure Canada Program in Quebec, under a special mandate entrusted to the Agency by the Government of Canada.

The Agency is responsible for implementation of the Infrastructure Canada-Quebec program. This program was set up to enhance Canadians' quality of life and has three components:

- drinking water and wastewater infrastructure
- local transportation infrastructure
- projects with urban or regional economic impact.

While this program is not linked to the Sustainable Development Strategy, a large number of projects contribute to attainment of the main objectives of sustainable development. These projects include:

- experimentation with a technology meeting the needs of most sanitary landfill sites in Quebec and leading to the development of Quebec expertise and enhanced environmental management
- experimentation with an innovative nanofiltration system for water treatment that could be used for 80% of the Quebec population who are supplied by surface water
- contribution to a rail infrastructure project leading to reduced greenhouse gas emissions through intermodal transfer and reduced impact from heavy truck traffic on the highway system, in particular on the Québec Bridge
- contribution to creation of a public broadband electronic communication network for Gaspésie, enabling the entire region to be every bit as competitive as other regions by fostering its inclusion in the knowledge economy.

4.3 Implementation of the Sustainable Development Strategy in partnership

Beyond the specific objectives of the internal and external components, under its third SDS, the Agency wishes to strengthen existing partnerships and co-ordinate its efforts more effectively with the different federal partners in Quebec.

The Agency has teamed up with a broad network of development players in all regions of Quebec. In fact, solid interdepartmental partnerships are currently in place, placing leading-edge scientific and technical expertise for project evaluation and monitoring at the Agency's disposal. Partnerships with specialized private or public organizations, for their part, lead to the delivery of services to SMEs and maximize the support provided for them. Interdepartmental and private partnerships were an area of strength in the Agency's second Sustainable Development Strategy.

For instance, the Agency has a co-operation agreement with Environment Canada, Quebec Region for promotion of enterprises' participation in Government of Canada programs and services for the design and commercialization of innovative technologies, products and services, for sustainable development and for enhancement of enterprises' environmental performance. Other partnerships have also been developed, notably with the National Research Council Canada to harmonize and reinforce the services offered to innovative SMEs, enabling them

to benefit from value-added advice, strategic intelligence and funding associated with innovation. The Agency has also established a partnership with Agriculture and Agri-food Canada to increase the innovation capability and productivity of enterprises in the agri-food sector. This horizontal partnership especially targets testing and experimentation projects for innovative products and processes in a perspective of knowledge transfer and commercialization. Also, in the mining sector, the Agency works closely with the CANMET Mineral Technology Branch of Natural Resources Canada to promote enterprises' participation in federal R&D programs and services, design and dissemination of technological information and assistance for economic development.

As to partnerships with the public and private sectors, a new partnership was set up among the Forest Engineering Research Institute of Canada (FERIC), Canada's Wood Products Research Institute (FORINTEK) and the Canadian Forest Service (CFS). This partnership offers SMEs a network of expertise and considerable access to knowledge and new technology. Each partner provides expertise developed in its area of competency: the CFS in R&D in order to improve the durability of forests; FERIC in harvesting and transportation of lumber; and FORINTEK in process optimization.

Part V AGENCY'S FINANCIAL AND NON-FINANCIAL ASSISTANCE

5.1 Financial assistance programs (grants and contributions)

The Agency's contribution to the economic development of the regions of Quebec and sustainable development is realized through financial assistance in the form of contributions or, more rarely, grants.

5.1.1 Overview

The Agency's support for enterprises, organizations and local and regional development agents primarily takes the form of financial assistance under programs.

Programs relative to the Agency's core mandate:

- Program of assistance for development of SMEs in Quebec (IDEA-SME)
- Regional Strategic Initiatives (RSI) Program
- Community Futures Program (CFP)
- Canadian Support Program for the Gaspésie and the Îles-de-la-Madeleine Economy.

Program relative to the special mandate from the Government of Canada:

• Infrastructure Canada Program.

Other programs with which the Agency is associated:

- Canada Small Business Financing Act (CSBFA)
- Softwood Industry and Community Economic Adjustment Initiative contribution program (SICEA)
- Canadian Apparel and Textile Industries Program (CATIP)
- Program for Export Market Development (PEMD).

5.1.2 Details

Program of assistance for development of SMEs in Quebec

The IDEA-SME program primarily targets enterprise development. Its goal is to foster the growth of business generated by enterprises in all Quebec regions by facilitating, among other things, access to relevant information, awareness of enterprises' development issues, establishment of strategic enterprises, and consolidation of their competitiveness through new business practices, innovation and commercialization. In this way, this program fosters realization of the regions' economic development potential leading, in the long term, to enhanced prosperity and sustainable employment.

Regional Strategic Initiatives Program

This program involves developing and implementing strategies and action plans fostering the creation of a socio-economic environment conducive to reinforcing the assets and competitive advantages of Quebec regions with a view to enabling them to realize their economic development potential, leading in the long term to lasting improvement in prosperity and employment. The program is used to support major initiatives likely to have a strategic impact on the regional economy, in response to major regional issues identified through a process of local consultation, dialogue and mobilization. The projects and activities stemming from it permit great flexibility and can take various forms, in line with the needs of a single region or a given group of regions.

Community Futures Program

This national program provides support for communities in all parts of the country to help them take charge of their own local economic development. In Quebec, the CFP financially supports 57 Community Futures Development Corporations (CFDCs); it also provides support for 14 Community Economic Development Corporations (CEDCs) and nine Business Development Centres (BDCs).

Canadian Support Program for the Gaspésie and the Îles-de-la-Madeleine Economy

This program is a special measure to improve the economic situation in the Gaspé. It is in addition to the Agency's regular activities and gives priority to: enhancement of federal infrastructure; development of medium-sized enterprises; young people; local empowerment; and emerging initiatives.

Infrastructure Canada Program

Within the framework of the pan-Canadian Infrastructure Program under Treasury Board responsibility, a Canada-Quebec Agreement was signed in October 2000. The objective of this agreement was to upgrade municipal, urban and rural infrastructure in the province as well as improving Quebecers' quality of life. The Agency acts on behalf of the Government of Canada as the federal department responsible for implementation in Quebec.

Canada Small Business Financing Act

The objective of the *Canada Small Business Financing Act* is to encourage participating lending institutions to increase the availability of loans for the establishment, expansion, modernization and upgrading of small business enterprises. Application of this Act, including all administrative arrangements and performance information, is the responsibility of the Department of Industry.

Softwood Industry and Community Economic Adjustment Initiative contribution program

The SICEA is a special initiative under the responsibility of Industry Canada whose implementation falls to the regional development agencies. Its goal is to generate long-term economic spinoffs in the regions and communities affected by the lumber trade dispute, primarily by supporting projects to reinforce community capabilities, diversify local economies and enhance productivity.

Canadian Apparel and Textile Industries Program

Through the IDEA-SME program, the Agency will implement part of the new Canadian Apparel and Textile Industries Program established by Industry Canada to help those industries adjust to the potential effects of the Least Developed Countries Market Access Initiative. Apparel and textile enterprises in Quebec will thus be able to benefit from contributions to carry out projects aimed at making them more innovative and ready to pursue new market opportunities.

Program for Export Market Development

The PEMD is a national program which helps small enterprises exporting for the first time, or wishing to penetrate a new market, to find and exploit outlets for their products and services as well as opportunities for tendering for capital projects abroad. The Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) is responsible for PEMD budgets and spending. But, in agreement with DFAIT and in direct association with its economic development mandate, the Agency delivers the program to enterprises in the regions of Quebec.

5.2 Non-financial assistance

In synergy with financial assistance from the Agency, various forms of non-financial assistance contribute to enterprise development and improvement of the environment for economic development of the regions. In some cases, these non-financial support measures are implemented by Agency personnel, in others by organizations that the Agency provides with financial assistance to enable them to deliver services to enterprises or local economic development agents. Non-financial assistance takes several forms, depending on the planned result, notably:

- Dissemination of general and specialized information for SMEs. Informing, and raising the awareness of economic development agents concerning new, emerging development issues.
- Non-financial support for development
 of enterprises' and local economic
 development agents' business capabilities
 and networks. As an illustration, this
 assistance takes the tangible form of
 participation in the organization and
 staging of workshops, seminars,
 learning-sharing groups (in sustainable
 development, for instance) and events
 fostering the establishment of business
 networks. The assistance is aimed
 particularly at enabling development
 agents to acquire competencies and
 knowhow in various specialized fields.

- Non-financial support for development players, at several stages in their progression and by a variety of means, to help them develop, implement and monitor projects with strategic impact. A number of organizations the Agency supports financially provide sustained support, in an incubation context, for enterprise management teams in their pre-startup or startup phases.
- Through the Agency's permanent presence in each region of Quebec, its participation in the different forums and events marking the economic development of each region, its active listening with respect to communities' concerns, its support for the organization of consultations and its approaches within the federal government machinery, Canada Economic Development helps the local economic milieu take part in defining the economic development policies and priorities of the Agency and the Government of Canada. The Agency also promotes the interests of Quebec's regions and SMEs within the Government of Canada.

Appendix I

Definitions from the Kyoto Protocol

To make it easier to understand the implications of the Protocol, here are some of the main definitions used in the Kyoto Protocol:

Climate change

means a change of climate which is attributed directly or indirectly to human activity that alters the composition of the global atmosphere and which is in addition to natural climate variability observed over comparable time periods.

Adverse effects of climate change

means changes in the physical environment or biota⁴ resulting from climate change which have significant deleterious effects on the composition, resilience or productivity of natural and managed ecosystems or on the operation of socio-economic systems or on human health and welfare.

Greenhouse gases

means those gaseous constituents of the atmosphere, both natural and anthropogenic, that absorb and re-emit infrared radiation.

Sink

means any process, activity or mechanism which removes a greenhouse gas, an aerosol or a precursor of a greenhouse gas from the atmosphere.

⁴ Biota: the flora and fauna of a region.

Appendix II

Internal and external consultations

The following consultation process was adopted:

Vis-à-vis personnel

Topics addressed within the Agency, with a number of managers, advisors and members of the Sustainable Development Strategy committee included the definition of sustainable development, project opportunities, project analysis, available decision-making tools, co-operation with partners, networking with local economic agents, project follow-up and performance measurement, planned results and environmental effects, training and support needs, suggestions and personal concerns.

Vis-à-vis partners

Topics addressed with partners involved in implementation of the Sustainable Development Strategy included the resources and expertise made available by the Agency, performance indicators and measurement, intervention in projects to which the Agency contributes, funding of services delivered by the Agency, constraints and suggestions for improvement, satisfaction and expectations for the next SDS.

Vis-à-vis clients

Topics covered with clients who have done business with the Agency for projects linked to sustainable development included explanation of the production process and environmental impacts or effects, knowledge and the possibility of documenting the environmental results achieved, and the support necessary for performance measurement.

The individuals consulted came from both within the Agency and outside:

Personnel:

Twenty-six advisors in nine regional business offices serving the Île-de-Montréal, Montérégie, Laval—Laurentides—Lanaudière, Québec—Chaudière-Appalaches, Estrie, Saguenay—Lac-Saint-Jean, Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord and Abitibi-Témiscamingue regions.

Five managers and advisors attached to Corporate Services, namely, the Interregional Intervention and Partnership Branch; Planning and Strategic Orientations Branch; Quality, Information and Technology Branch; and Administrative Services.

Twenty members of the Agency's Sustainable Development Committee.

The discussions covered 48 sustainable development projects, divided into four types: studies and business plans; product development, testing and experimentation; commercialization; and pollution prevention, productivity and optimization, awareness and environmental management.

Partners:

Two interdepartmental partners for access to scientific and technical expertise in project analysis, follow-up on projects and performance measurement, namely, Environment Canada, Quebec Region and the National Research Council Canada — Industrial Research Assistance Program.

Three environment industry partners for project management and delivery of services to SMEs, namely, Enviro-Accès, RÉSEAU Environnement and the Centre québécois du développement durable (Région laboratoire).

Clients:

A sampling of five enterprises representative of varied sustainable development issues in two Quebec resource regions.

Three enterprises active in the enhancement and processing of resources, giving added value to raw materials: wood products and marine products.

One enterprise in the field of horticultural, environmental, biotechnological, packaging and screening products and equipment.

One enterprise offering forestry equipment-cleaning products and services.

Appendix III

Eco-efficiency

The Agency defines eco-efficiency as a management philosophy of doing more with less. This approach favours the production of high-value-added goods and services, while reducing resource consumption and the associated waste and pollution. In practice, eco-efficiency is attained when the following objectives are achieved: increasing product or service value; reducing use of resources; reducing environmental impact; and reducing the costs associated with the treatment, or enhancing the value, of residues or waste. Because of the cost savings associated with each of these objectives, it is beneficial to achieve them.

Eco-efficiency gives enterprises several competitive advantages, including:

- reduced costs through more efficient use of energy, water, and raw and finished materials
- reduced risk and liability by "designing out" the need for toxic substances
- increased revenue through enhancement of residues
- enhanced brand image through marketing and communicating the efforts of enterprises which show more respect for the environment
- increased productivity and employee morale through closer alignment of the enterprise's values with respect for the environment and enhanced occupational safety
- improved environmental performance by reducing greenhouse gas emissions and increasing the reuse (enhancement) of residues.

To achieve these advantages, heads of enterprises have to adopt a systemic approach to environmental management and prompt their enterprises' different functions to subscribe to the principles of eco-efficiency. These advantages lie in:

- Management: business executives can make better decisions if they are well informed as
 to the opportunities offered by eco-efficiency, which affords either savings or new business
 opportunities and markets and provides comparative advantages.
- Product design and development: the enterprise can save by using fewer materials to manufacture its products; it can also increase their life cycle for its clients' benefit.
- Production and distribution: the enterprise can make savings and enjoy access to new
 markets by optimizing the use of resources and manufacturing processes, and
 minimizing waste.

Appendix IV

SDS team

Writing team members

Project leader

Claude Lussier, Director, Planning and Strategic Orientations

Project manager

Arlette Dion, Senior Advisor, Planning and Strategic Orientations

Editorial board

Roland Bouchard, Advisor, Île-de-Montréal Business Office Johanne Michaud, Advisor, Interregional Intervention and Partnership Jean-Pierre Racine, Advisor, Planning and Strategic Orientations Sylvain Savage, Manager, Interregional Intervention and Partnership

Review committee

Jean-Philippe Charbonneau, Advisor, Île-de-Montréal Business Office Guy Collin, Administrator, Resource Management Robert Lavoie, Advisor, Saguenay—Lac-Saint-Jean Business Office Line Maurel, Advisor, Communications Philippe Taillon, Advisor, Laval—Laurentides—Lanaudière Business Office

In charge of SDS implementation

François Yassa, Director General, Interregional Intervention and Partnership

In charge of SDS performance measurement

Daniel Marchand, Advisor, Quality and Performance Measurement Management Maurice Turcot, Advisor, Quality and Performance Measurement Management

Other SDS committee members

Lucie Authier, Isabelle Beaudin, Marie Boisvert, Denis Dion, Daniel Ezra, Serge Legris, Louise Martineau, Julie O'Shea, Suzie Roy, Dominique Gagné and Sylvie Verdon

Consultant

André Bougie, Consulting and Audit Canada

Graphic design

Josée Gaudreault graphiste inc.

VI 3X3NNA

Équipe de la SDD

Membres de l'équipe de rédaction

Claude Lussier, directeur, Planification et orientations stratégiques Directeur responsable

Arlette Dion, conseillère principale, Planification et orientations stratégiques

Johanne Michaud, conseillère, Interventions interrégionales et partenariats Roland Bouchard, conseiller, bureau d'affaires de l'Ile-de-Montréal Comité de rédaction

Sylvain Savage, gestionnaire, Interventions interrégionales et partenariats Jean-Pierre Racine, conseiller, Planification et orientations stratégiques

Philippe Taillon, conseiller, bureau d'affaires de Laval — Laurentides — Lanaudière Line Maurel, conseillère en communication, Communications Robert Lavoie, conseiller, bureau d'affaires du Saguenay — Lac-Saint-Jean Guy Collin, administrateur, Gestion des ressources Jean-Philippe Charbonneau, conseiller, bureau d'affaires de l'Ile-de-Montréal Comité de révision

Responsable de la mise en œuvre de la SDD

François Yassa, directeur général, Interventions interrégionales et partenariats

Responsables de la mesure du rendement de la SDD

Maurice Turcot, conseiller, Gestion de la qualité et de la mesure du rendement Daniel Marchand, conseiller, Gestion de la qualité et de la mesure du rendement

Autres membres du comité SDD

Julie O'Shea, Suzie Roy, Dominique Gagné et Sylvie Verdon Lucie Authier, Isabelle Beaudin, Marie Boisvert, Denis Dion, Daniel Ezra, Serge Legris, Louise Martineau,

Consultant

André Bougie, Conseils et Vérification Canada

Graphiste

Josée Gaudreault graphiste inc.

Plan d'action 2003-2006

Éco-efficacité

L'agence définit l'éco-efficacité comme une philosophie de gestion qui consiste à faire plus avec moins. Cette approche favorise la production de biens et de services à haute valeur ajoutée, tout en réduisant la consommation de ressources ainsi que les déchets et la pollution qui s'y rattachent. En pratique, on parvient la consommation de ressources ; atténuer les répercussions sur l'environnement ; et réduire les cervices ; téduire la consommation de ressources ; atténuer les répercussions sur l'environnement ; et réduire les cervices ; atténuer les répercussions sur l'environnement ; et réduire les certainer les répercussions sur l'environnement ; et réduire les certainer les répercussions sur l'environnement ; et réduire les certainer les répercussions sur l'environnement ; et réduire les certainer les répercussions sur l'environnement ; et réduire les certainer les répercussions sur l'environnement ; et réduire les certainer les répercussions sur l'environnement des réjetuire les valorisers de les atteindres.

L'éco-efficacité procure aux entreprises plusieurs avantages compétitifs, notamment :

- une réduction des coûts grâce à l'utilisation plus efficiente de l'énergie, de l'eau, des matériaux et des matières premières
- une diminution des risques et de la responsabilité par l'élimination de la nécessité d'utiliser des substances toxiques
- un accroissement des revenus grâce à la valorisation des résidus
- une mise en valeur de l'image de marque au moyen de techniques de marketing et des communications faisant connaître les efforts des entreprises qui sont plus respectueuses de l'environnement
- une hausse de la productivité et du moral des employés grâce à l'alignement des valeurs de l'entreprise sur le respect environnemental et l'amélioration de la sécurité au travail
- une amélioration du rendement environnemental par la réduction des émissions de gaz à effet de serre et l'accroissement de la réutilisation des résidus (valorisation).

Pour obtenir ces avantages, les chefs d'entreprise doivent adopter une approche systémique de la gestion environnementale et amener les différentes fonctions de leur entreprise à souscrire aux principes d'éco-efficacité. Ces avantages se retrouvent dans :

- La gestion : les chefs d'entreprise peuvent prendre des décisions mieux éclairées s'ils sont bien informés
 des possibilités qu'offre l'éco-efficacité qui recèle, soit des économies ou des nouvelles possibilités
 d'affaires et de marchés et qui procure des avantages comparatifs.
- La conception et le développement de produits ; elle peut également augmenter leur cycle de vie pour le bénéfice de ses clients.
- La production et la distribution: l'entreprise peut faire des économies et avoir accès à de nouveaux marchés en optimisant l'utilisation des ressources, des procédés de fabrication et en réduisant au minimum les déchets.

ANNEXE II

Consultations interne et externe

L'approche de consultation adoptée a été la suivante :

Auprès du personnel

environnementales, les besoins de formation et de soutien, les suggestions et les préoccupations personnelles. les intervenants du milieu, le suivi des projets et la mesure du rendement, les résultats attendus et les retombées de projets, l'analyse des projets, les outils de décision disponibles, la collaboration avec les partenaires, le réseautage avec développement durable ont été consultés sur diférents thèmes, soit la définition du développement durable, les occasions A l'intérieur de l'agence, un certain nombre de gestionnaires, de conseillers ainsi que les membres du comité de la stratégie de

Auprès des partenaires

les contraintes et les suggestions d'amélioration, la satisfaction et les attentes pour la prochaine SDD. du rendement, l'intervention dans les projets auxquels l'agence contribue, le financement des services rendus par l'agence, été les suivants : les ressources et l'expertise rendues disponibles par l'agence, les indicateurs de performance et la mesure Les thèmes abordés avec les partenaires impliqués dans la mise en œuvre de la stratégie de développement durable ont

Auprès des clients

et la possibilité de documenter les résultats environnementaux atteints, le soutien nécessaire pour la mesure du rendement. durable, soit l'explication du procédé de production et des impacts ou des retombées environnementales, la connaissance Plusieurs thèmes ont été traités avec les clients qui ont fait affaire avec l'agence pour des projets liés au développement

Les personnes consultées proviennent aussi bien de l'intérieur de l'agence que de l'extérieur.

re bersonnel:

Saguenay — Lac-Saint-Jean, Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord et Abitibi-Témiscamingue. Ile-de-Montréal, Montérégie, Laval — Laurentides — Lanaudière, Québec — Chaudière-Appalaches, Estrie, Vingt-six conseillers dans neuf bureaux d'affaires régionaux desservant les régions suivantes :

la Direction générale de la qualité, de l'information et des technologies; et la Direction des services administratifs. interrégionales et des partenariats ; la Direction générale de la planification et des orientations stratégiques ; Cinq gestionnaires et conseillers rattachés aux services corporatifs, à savoir la Direction générale des interventions

Vingt membres du Comité de développement durable de l'agence.

sensibilisation et gestion environnementale. développement de produits, essais et expérimentation ; commercialisation ; prévention de la pollution, productivité et optimisation, L'échange a porté sur 48 projets en développement durable répartis en quatre types, soit études et plans d'affaires ;

Les partenaires:

national de recherches Canada - Programme d'aide à la recherche industrielle. le suivi des projets et la mesure du rendement, à savoir Environnement Canada, Région du Québec et le Conseil Deux partenaires interministériels pour l'accès à une expertise scientifique et technique dans l'analyse des projets,

soit Enviro-Accès, RESEAU Environnement et le Centre québécois (Région laboratoire) du développement durable. Trois partenaires de l'industrie environnementale pour la gestion de projets et la livraison de services aux PME,

Les clients:

ressources du Québec. Un échantillon de cinq entreprises représentatives de problématiques de développement durable variées dans deux régions

premières : produits du bois et produits de la mer. Trois entreprises actives dans la valorisation et la transformation des ressources, donnant une valeur ajoutée aux matières

Une entreprise dans le domaine des produits et des équipements horticoles, environnementaux, biotechnologiques,

d'emballage et de tamisage.

Une entreprise offrant des produits et des services de nettoyage de machineries forestières.

ANNEXEI

Définitions extraites du Protocole de Kyoto

Afin de mieux comprendre les implications de cet accord, les principales définitions énumérées dans le Protocole de Kyoto sont indiquées ci-dessous.

Les changements climatiques

sont des changements de climat attribués directement ou indirectement à une activité humaine altérant la composition de l'atmosphère terrestre et s'ajoutant à la variabilité naturelle du climat observée au cours de périodes comparables.

Les effets néfastes des changements climatiques sont les modifications de l'environnement physique ou des biotes dues à des changements climatiques exerçant des effets nocifs sur la composition, la résistance ou la productivité des écosystèmes acturels et aménagés, sur le fonctionnement des systèmes socio-économiques ou sur la santé et le bien-être de l'homme.

Les gaz à effet de serre sont les constituants gazeux de l'atmosphère, tant naturels qu'anthropiques, qui absorbent et réémettent le rayonnement infrarouge.

stiuq səA

sont tout processus, toute activité ou tout mécanisme, naturel ou artificiel, qui élimine de l'atmosphère un gaz à effet de serre, un aérosol ou un précurseur de gaz à effet de serre.

5.2 Aide non financière

- Un appui non financier à des acteurs du développement, à plusieurs étapes de leur cheminement et par une diversité de moyens, pur les aider à développer, à mettre en œuvre et à assumer le suivi de projets structurants. Certains organismes que l'agence soutient financièrement appuient de façon soutenue, dans un contexte d'incubation, l'équipe de direction d'entreprise à l'étape de leur prédématrage ou de leur dématrage.
- au sein du gouvernement du Canada. intérêts des régions et des PME québécoises économique. L'agence fait en outre valoir les du Canada en matière de développement de l'agence et de celles du gouvernement à la définition des orientations et des priorités économique Canada aide le milieu à participer gouvernemental canadien, Développement et par ses démarches au sein de l'appareil par son appui à l'organisation de consultations active des préoccupations des collectivités, économique de chaque région, par son écoute événements marquant le développement participation aux différents forums et chacune des régions du Québec, par sa • Par la présence permanente de l'agence dans
- En synergie avec l'aide financière de l'agence, diverses formes d'aide non financière contribuent au développement des entreprises et à l'amélioration de l'environnement du développement économique des régions. Parfois, ces mesures d'appui non financier sont mises en œuvre par le personnel de l'agence, dans d'autres cas, par des organismes que l'agence aide financièrement pour leur permettre d'offrir des services aux entreprises ou à leur milieu. L'aide non financière prend plusieurs formes, selon le résultat visé, soit :
- La diffusion de renseignements généraux ou spécialisés destinés aux PME. L'information et la sensibilisation des intervenants du développement économique aux nouveaux enjeux de développement en émergence.
- Un appui non financier au développement des capacités et des réseaux d'affaires des entreprises et des intervenants du milieu.

 A titre d'illustration, cette aide prend concrètement la forme de participation à l'organisation et à la tenue d'ateliers, de séminaires, de groupes de partage d'apprentissage (en développement durable, par exemple) et d'événements favorisant la constitution de réseaux d'affaires. L'aide vise notament à permettre aux acteurs du développement d'acquérir des compétences et des savoir-faire dans divers domaines spécialisés.

Programme de contribution pour l'initiative nationale d'adaptation économique, industrielle et communautaire pour le secteur du bois d'œuvre résineux

L'INAEICB est une initiative spéciale qui est sous la responsabilité d'Industrie Canada et dont la mise en œuvre incombe aux agences responsables du développement régional. Elle a pour objectif de créer régions et les collectivités touchées par le différend régions et les collectivités touchées par le différend principalement des projets de renforcement des principalement des projets de tenforcement des capacités communautaires, de diversification des économies locales et d'amélioration de la productivité.

Programme des industries canadiennes du textile et du vétement

C'est par l'entremise du programme IDEE-PME que l'agence exécutera une partie du nouveau programme des industries canadiennes du textile et du vêtement établi par Industrie Canada pour aider ces industries à s'adapter aux effets qui pourraient découler de l'initiative Accès aux marchés accordé aux pays les moins développés. Les entreprises du vêtement et du textile au Québec pourront ainsi bénéficier de contributions pour réaliser des projets visant à les rendre plus innovatrices et mieux positionnées pour s'imposer sur de nouveaux marchés.

Programme de développement des marchés extérieurs

Le PDME est un programme national qui aide les petites entreprises, qui exportent pour la première fois ou qui veulent pénétrer un nouveau marché, à trouver et à exploiter des débouchés pour leurs produits et leurs services ainsi que des occasions de soumissionner pour des projets d'immobilisation à l'étranger. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) est responsable des budgets et des dépenses du PDME. Toutefois, d'un commun accord avec le MAECI et en lien direct avec son mandat de développement économique, l'agence offre le programme aux entreprises des régions du Québec.

Programme de développement des collectivités

Ce programme national permet d'appuyer des collectivités dans toutes les régions du pays pour les aider à prendre en main le développement économique de leur milieu local. Au Québec, le développement financièrement 57 Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) ; il appuie également 14 Corporations de développement économique communautaire (CDEC) et neut Contres d'aide aux entreprises (CAE).

Programme canadien d'appui à l'économie de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine

Ce programme est une mesure spéciale qui vise à améliorer la situation économique de la région gaspésienne. Il est complémentaire aux activités régulières de l'agence et donne priorité aux éléments suivants : la mise en valeur des infrastructures fédérales, le développement des moyennes entreprises, les jeunes, l'habilitation du milieu et les initiatives émergentes.

Programme infrastructures Canada

Dans le cadre du programme pancanadien d'infrastructures sous la responsabilité du Conseil du Trésor, une entente Canada-Québec a été signée en octobre 2000 dont l'objectif est d'améliorer les infrastructures municipales, urbaines et rurales au L'agence ainsi que la qualité de vie de ses citoyens. L'agence agit, pour le compte du gouvernement du Canada, à titre de ministère fédéral responsable de la mise en œuvre au Québec.

Loi sur le financement des petites entreprises du Canada

Le programme de financement des petites entreprises du Canada vise à encourager les établissements prêteurs participant à rendre davantage accessibles les prêts pour la mise sur pied, l'expansion, la modernisation et l'amélioration des petites entreprises. L'application de cette loi relève du ministrète de l'Industrie, y compris toutes les modalités administratives ainsi que l'information sur le rendement.

5.1 Programmes d'aide financière (contributions et subventions)

5.1.2 Détails

Programme d'aide au développement des PME au Québec

Le programme IDEE-PME vise principalement le développement des entreprises. Son but consiste à favoriser la croissance des affaires générées par les entreprises dans toutes les régions du Québec en facilitant, entre autres, l'accès aux renseignements facilitant, entre autres, l'accès aux renseignements d'entreprises stratégiques ; et le raffermissement d'entreprises stratégiques ; et le raffermissement de l'entreprises stratégiques ; et le raffermissement de d'aftaires, à l'innovation et à la commercialisation. Ainsi, ce programme favorise la réalisation du potentiel de développement économique des régions afin qu'il en résulte, à long terme, une amélioration de la prospérité et de l'emploi durable.

Programme Initiatives régionales stratégiques

d'une seule région ou d'un groupe donné de régions. peuvent prendre diverses formes selon les besoins en découlent permettent une grande flexibilité et mobilisation du milieu. Les projets et les activités qui d'un processus de consultation, de concertation et de des enjeux régionaux majeurs identifiés dans le cadre structurant sur l'économie régionale, en réponse à initiatives majeures susceptibles d'avoir un impact et de l'emploi. Le programme permet d'appuyer des long terme, une amélioration durable de la prospérité développement économique pour qu'il en résulte, à leur permettre de réaliser leur potentiel de compétitifs des régions québécoises dans le but de propice au renforcement des atouts et des avantages l'éclosion d'un environnement socio-économique œuvre des stratégies et des plans d'action favorisant Ce programme consiste à élaborer et à mettre en

> La contribution de l'agence au développement économique des régions du Québec et au développement durable se fait au moyen d'aides financières sous forme de contributions ou, plus rarement, sous forme de subventions.

u⊋n∍qA 1.1.2

L'appui de l'agence aux entreprises, aux organismes et aux intervenants locaux et régionaux du développement prend principalement la forme d'une aide financière dans le cadre de programmes.

Programmes relatifs au mandat de base de l'agence:

- Programme d'aide au développement des
- Programme Initiatives régionales stratégiques (IRS)
- Programme de développement des collectivités (PDC)
- Programme canadien d'appui à l'économie de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine (PCAEGÎM).

Programme relatif au mandat spécial confié par le gouvernement du Canada :

• Programme infrastructures Canada.

Autres programmes auquels l'agence est associée:

- du Canada (LFPEC)
- Programme de contribution pour l'initiative nationale d'adaptation économique, industrielle et communautaire pour le secteur du bois d'œuvre résineux (INAEICB)
- Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement (PICTV)
- Programme de développement des marchés extérieurs (PDME).

Partie V AIDE FINANCIÈRE ET AIDE NON FINANCIÈRE DE L'AGENCE

4.3 Mise en œuvre de la Stratégie de développement durable en partenariat

l'aide au développement économique. diffusion de renseignements technologiques ainsi que services fédéraux liés à la R-D, la conception et la participation des entreprises aux programmes et aux Ressources naturelles Canada pour promouvoir la la technologie minérale (DTM) de CAMMET de l'agence collabore également avec la Direction de et de commercialisation. Dans le domaine minier, novateurs dans une optique de transfert du savoir expérimentation de produits et de procédés particulièrement les projets d'essais et agroalimentaire. Ce partenariat horizontal cible la productivité des entreprises dans le secteur Canada pour accroître la capacité d'innovation et partenariat avec Agriculture et Agroalimentaire à l'innovation. L'agence a également établi un renseignements stratégiques et de financement lié

Quant aux partenariats avec les secteurs public et privé, un nouveau partenariat a été mis sur pied entre l'Institut canadien de recherches en génie forestier (FERIC), l'Institut national de recherche aur les produits du bois du Canada (FORINTEK) et le Service canadien des forêts (SCF). Ce partenariat le Service canadien des forêts (SCF). Ce partenariat un accès important au savoir et aux nouvelles technologies. Chaque partenaire propose une technologies chéveloppée dans son champ de compétence, soit SCF en R-D afin d'améliorer la pérennité des forêts, FERIC dans la récolte et le transport du bois et FORINTEK dans le transport du bois et FORINTEK dans l'optimisation des procédés.

Au-delà des objectifs précis des volets interne et externe, dans le cadre de sa troisième SDD, l'agence veut renforcer les partenariats existants et mieux coordonner ses efforts avec les différents partenaires fédéraux au Québec.

L'agence fait équipe avec un vaste réseau d'acteurs du développement répartis dans toutes les régions du développement répartis dans toutes les régions interministériels sont actuellement en place et mettent à la disposition de l'agence une expertise ceientifique et technique de pointe pour l'évaluation et le suivi des projets. Les partenariats avec des maximises apécialisés, privés ou publics, permettent, maximisent le soutien consenti à ces dernières. Les partenariats interministériels et privés ont constitué une sonte de force de la deuxième stratégie constitué une zone de force de la deuxième stratégie de développement durable de l'agence.

A titre d'exemple, l'agence a une entente de collaboration avec Environnement Canada, Région du Québec en vue de promouvoir la participation de Loubece en vue de promouvoir la participation de gouvernement du Canada pour la conception et la services novateurs, pour le développement durable ainsi que pour l'amélioration de la performance environnementale des entreprises. D'autres partenariats ont également été développés, notamment avec le Conseil national de recherches notamment avec le Conseil national de recherches offerts aux PME innovatrices, leur permettant de bénéficier de conseils à valeur ajoutée, de

L'Association de la Maîtrise en environnement de I'Université de Sherbrooke à organisé un colloque en février 2003 en collaboration avec l'Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie intitulé Énergie : efficacité et durabilité. Ce colloque, auquel ont particlé S.22 personnes dont une soixantaine de PME, poursuivait plusieurs objectifs, notamment de développer des liens privilégiés avec des mutennement, de discutter des possibilités économiques et environnement, de discutter des possibilités économiques et environnement, de discutter des possibilités économiques et environnement, de discuter des outils concrets aux entreprises environnementales que peut offrir une gestion efficace de l'énergie et de donner des outils concrets aux entreprises afin de tirer parti d'occasions d'affaires découlant d'une énergie efficace et propre.

Résultat stratégique n° 3 Développement et renouvellement des infrastructures collectives

Le troisième résultat stratégique consiste en la mise en œuvre du Programme infrastructures Canada sur le territoire québécois. Il s'agit d'un mandat spécial confié à l'agence est responsable de la mise en œuvre du Programme d'infrastructures Canada-Québec. Ce programme a été créé pour améliorer la qualité de programme a été créé pour améliorer la qualité de

vie des Canadiennes et des Canadiens. Il comprend

- infrastructures pour l'eau potable et les eaux usées
- infrastructures locales de transport

les trois volets suivants:

- projets à incidences économiques, urbaines ou régionales.

Même si ce programme n'est pas lié à la stratégie de développement durable, bon nombre de projets contribuent à l'atteinte des grands objectifs du développement durable. À titre d'exemple :

- expérimentation d'une technologie répondant aux besoins de la plupart des lieux d'enfouissement sanitaires au Québec et permettant le développement d'une expertise québécoise et une meilleure gestion environnementale
 expérimentation d'un système de nanofilitation
- novateur pour le traitement de l'eau qui pourrait être utilisé pour 80 % de la population du Québec qui est alimentée en eau de surface contribution à un projet d'infrastructure
- ferrovisire permettant la réduction des émissions de gaz à effet de serre par un transfert intermodal et la réduction des impacts de la circulation de camions lourds sur le réseau routier, en particulier sur le pont de Quebec particulier sur le pont de Quebec contribution à la création d'un réseau public de
- communication as as creation of an receau public decommunication électronique à large bande pour la Gaspésie permettant à toute la région d'être tout autant concurrentielle que les autres en favorisant son inclusion à l'économie du savoir.

et de l'élaboration de stratégies mobilisatrices. L'agence offre également son soutien financier à des projets de recherche escentifique et de diffusion des résultais de la recherche et elle soutient le développement de connaissances scientifiques et techniques, la mise en œuvre de projets de trecherche précommertsale ainsi que le développement de réseaux scientifiques ausceptibles de créer un effet d'entraînement sur les activités économiques d'une collectivité, d'une région ou d'un secteur de l'économie.

des pistes d'intervention en développement durable. régions du Québec qui seraient intéressées à identifier ce tableau de bord pourrait servir d'exemple à d'autres Si les résultats de cette expérimentation sont concluants, concrètes dans une optique d'amélioration continue. par le tableau de bord permettront de porter des actions ressources, territoire et culture). Les connaissances acquises humain, environnement, social, économie, gestion des un aperçu de celle-ci selon sept domaines (développement la région du Saguenay — Lac-Saint-Jean devrait donner développement durable. Le tableau de bord sur l'état de d'une région et d'opérationnaliser son orientation du et de mise en œuvre du développement à l'échelle devrait permettre de soutenir le processus de planification le Centre québécois de développement durable Le projet d'expérimentation d'un tableau de bord avec

gouvements et assurer la diffusion des résultats, liée à l'intégration de la GCV dans les entreprises et les place du réseau contribuera à augmenter la connaissance du cycle de vie des produits et services (GCV). La mise en pratiques de gestion éco-efficiente impliquant la gestion de savoir en matière de développement et d'adoption de indicateurs. Le projet consiste à mettre en place un réseau gouvernents ainsi qu'au développement d'écode cycle de vie (ACV) pour les entreprises et les recherche et d'accompagnement à la réalisation d'analyses des produits et services. Le CIRAIG offre des activités de thématiques fondamentales majeures liées au cycle de vie trouver des applications industrielles spécifiques ou des l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne en Suisse pour l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue et à Montréal, l'Université du Québec à Trois-Rivières, CIRAIC collabore également avec l'Université du Québec Montréal (HEC) et l'Université Laval de Québec. Le de Montréal, l'École des Hautes Études Commerciales de plusieurs universités dont l'Ecole Polytechnique, l'Université chercheurs et d'étudiants aux cycles supérieurs issus de une unité de recherche composée d'une trentaine de vie des produits, procédés et services (CIRAIC) est l'analyse, l'interprétation et la gestion du cycle de Le Centre interuniversitaire de référence sur

Résultat stratégique n° 2

L'amélioration de l'environnement du développement économique par l'application des principes du développement durable

Sachant que la capacité d'innover des entreprises est largement tributaire d'un ensemble de ressources externes (centres de recherche, institutions, chaires, organismes de soutien), il est important de soutenir la recherche, le développement et le partage des connaissances en développement et le partage des industriels de tiret profit de nouveaux avantages industriels de tiret profit de nouveaux avantages compétitits fondés sur le savoir. Il en découlers compétitits fondés sur le savoir. Il en découlers compétities de nouvelles occasions d'affaires et un l'identification de nouvelles occasions d'affaires et un contact accru avec des marchés beaucoup plus étendus.

Objectif

Favoriser le développement, la diffusion et le partage des connaissances en développement durable pour contribuer au développement et au renforcement d'avantages compétitits fondés sur le savoir.

Aux termes de sa troisième SDD, l'agence continue d'apporter son soutien financier aux centres de recherche, aux institutions et aux chaires universitaires afin de favoriser le partage, le réseautage et la diffusion des connaissances en développement durable. Concrètement, l'agence prèvoit la réalisation de 15 projets dans ce domaine.

Le développement du domaine du savoir est crucial pour favoriser l'innovation. L'agence veut continuer à soutenir favoriser l'innovation. L'agence veut continuer à soutenir de collaboration qui existe entre les entreprises, les centres de recherche et les organismes gouvernementaux sur le plan de développement de nouvelles technologies et de nouveaux produits ayant un fort potentiel commercial, notamment en matière d'environnement. Au cours des dernières années, l'agence a d'ailleurs déployé des éfforts importants pour soutenir la R-D (plate-forme éfforts importants pour soutenir la R-D (plate-forme éfortisment au ne les coliennes, plate-forme des véhicules électriques) afin de permettre aux entreprises québécoises de bénéficier des plus récentes innovations en développement durable et d'être plus compétitives.

L'agence accordera son appui à des organismes pour la production et la diffusion de renseignements, d'analyses économiques ou de possibilités de développement susceptibles d'éclairer une démarche visant la création ou le renforcement d'avantages compétitifs distinctifs de leur collectivité, de leur région ou de leur secteur d'économie. de colloques, de réseaux de partage de connaissances de colloques, de réseaux de partage de connaissances

Développement de la commercialisation

L'agence veut améliorer l'accès des entreprises à des renseignements spécialisés sur les tendances et les possibilités de marché, les sensibiliser aux enjeux de ces nouvelles tendances en matière de commercialisation et développen leurs compétences en matière de développement des exportations, de problématiques environnementales représentent des occasions d'affaires pour commercialiser de ces occasions d'affaires pour commercialiser de technologies, de nouveaux procédés plus efficaces, de nouvelles «verts » ainsi que de nouveaux produits substituts ou «verts » ainsi que de nouveaux services.

Pour ce faire, l'agence appuiera des organismes spécialisés qui offrent aux entreprises des services acrices-conseils, de l'expertise et des services d'accompagnement à l'exportation. Elle soutiendra d'acciompagnement à l'exportation. Elle soutiendra d'ateliers à l'intention des gens d'affaires de même que la constitution et l'animation de réseaux de partage de connaissances. L'agence continuera d'apporter son aide à des entreprises pour le développement de plans de commercialisation ou leur mise en œuvre.

Le service de développement des marchés, **RÉSEAU**environnement, propose de foumir à l'industrie
québécoise des produits et des services en environnement,
une meilleure connaissance des perspectives d'affaires et un
soutien accru pour l'accès aux marchés extérieurs et aux
soutien accru pour l'accès aux marchés extérieurs et aux
à accroître le nombre de PME actives à l'exportation.
D'ailleurs, depuis mars 2001, il a facilité l'accès aux
marchés étrangers à plus de 50 PME, pour un total de
marchés étrangers à plus de 50 PME, pour un total de
66 interventions. Six nouvelles entreprises ont été amenées
66 interventions. Six nouvelles entreprises ont été amenées
à prospecter en vue d'amorcer des activités internationales.

Lagence soutient l'Initiative des villes durables (IVD) du vise à accroître le nombre actuel de 10 % de PME québécoises actives en exportation à 25 ou 30 %. On estime que le marché des villes durables est considérable compte tenu de l'accroissement mondial de la population unbaine d'ici les 25 prochaines années et des problèmes inhérents d'eau (disponibilité et salubrité) qui sont devenus des enjeux politiques et de santé publique à l'échelle internationale. L'IVD est un programme novateur de comperation et de commerce international ayant une approche multisectonielle (energie, telécommunications, logement, eau, urbanisme, transport, courisme et matières résiduelles).

et inorganiques). fixe ou mobile ; et recyclage de matières organiques l'agriculture ; ensachage industriel flexible et le tamisage usées ; produits biologiques pour l'horticulture et produits dans plusieurs domaines (assainissement des eaux sur la mise au point et la mise en marché de 55 nouveaux nedaliser 32 projets de R-D devant déboucher noitsvonni'l ab notrational d'accélération de l'innovation L'entreprise Premier Tech 2000 Itée a implanté en

dans les sites d'enfouissement. 65 000. Ces pneus usagés se retrouvaient habituellement permettra la récupération de 200 000 pneus au lieu de l'environnement est très importante car le projet compte l'entreprise. La diminution de la pression sur avec l'ajout de seulement 10 employés aux 60 que augmenter sa production de 300 à 1 000 pneus par jour, l'acquisition d'une nouvelle technologie, l'entreprise pourra avancée technologique pour l'entreprise. En effet, grâce à à partir de carcasses de vieux pneus. Le projet est une remoulés et rechapés pour camions lourds et automobiles Le Centre techno-pneus inc. fabrique des pneus

réhabilitation de sites urbains contaminés. et à l'élaboration d'une stratégie efficace en matière de organismes en ce qui a trait aux besoins technologiques gouvernements, les villes, les industries et les divers de pointe, de même que la concertation entre les s'y adressent. Il favorise aussi l'acquisition de technologies perspectives scientifiques et commerciales à ceux qui entre les différents acteurs, le CEMRS ouvre des entre autres, de plate-forme d'échanges et de collaboration 'directs très palpables sur nombre d'entreprises. Servant, en réhabilitation des sites (CEMRS) ont des effets Les activités du Centre d'excellence de Montréal

contaminés et des déchets spéciaux. et propose des technologies pour la gestion des sols technologies pour le compostage en andains et en piles septiques, a mis au point des équipements et des compétitive de déshydratation des boues de fosses GSI Environnement inc. a développé une technologie

Objectif

d'innovations en développement durable. Favoriser le développement et la commercialisation

.xnpuonpunajui commercialiser leurs produits sur les marchés 25 projets de soutien aux PME qui veulent naturelles. Elle permettra également d'appuyer ou procédés liés à l'exploitation des ressources 40 entreprises d'expérimenter de nouvelles technologies spécifiquement, l'agence permettra à environ d'innovations en développement durable. Plus favoriser le développement et la commercialisation Aux termes de sa troisième SDD, l'agence vise à

services techniques d'appui où d'accompagnement, spécialisés qui sensibilisent les PME et leur offrent des aux entreprises ou par l'intermédiaire d'organismes L'agence apporte un soutien financier directement

- la réalisation d'études de faisabilité
- d'essais ou d'expérimentation • la réalisation de travaux de développement,
- la démonstration précommerciale
- ou leur mise en œuvre. la conception de plans de commercialisation

Développement de l'innovation

l'adaptation technologique. nouveaux produits, la mise à l'échelle, les tests et et de nouvelles techniques, le développement de faisabilité, le développement de nouveaux procédés selon les catégories suivantes : les études de Les projets sont variés et peuvent être regroupés répondent à des besoins de l'industrie ou de la région. Ce sont des projets à haut niveau de risque, mais qui valorisation de ressources naturelles et des résidus. le développement de produits substituts et la résolution de problématiques environnementales, de produits, de procédés et de technologies pour la L'agence vise le développement et la mise au point

naturelles. transformation conventionnelles des ressources les résidus générés lors de l'utilisation ou de la renouvellement lorsque possible et de valoriser nombre de ressources épuisables, de favoriser leur inexploitées, de prolonger la durée de vie de bon de nouvelles niches pour mieux gérer des ressources nouveau quant aux ressources naturelles, de trouver générations futures, c'est-à-dire de jeter un regard permettra de mieux préserver les ressources pour les A long terme, le développement de l'innovation

Dévaluation a fait rescortir que le concept d'Enviroclub, développé par Environnement Canada d'Enviroclub, développé par Environnement Canada en collaboration avec l'agence et le CVRC-PARI, constitue une formule gagnante pour amener les PME à adopter des mesures de réduction de la pollution et à implanter de saines pratiques de ses efforts en vue de la mise sur pied d'une dizaine d'Enviroclubs à travers le Québec. Au terme de trois SDD, soit près de dix ans, les Enviroclubs auront d'affaires liées au développement durable environ d'affaires liées au développement durable environ innovatrices au Québec, ce qui représente environ innovatrices au Québec, ce qui représente environ 10 % des PME manufacturières du Québec.

Un Enviroclub, c'est le regroupement d'une quinzaine d'entreprises d'une même région ou d'un même secteur d'activités qui profitent de financement et de l'expertise de consultants pour fraisser un projet concret de prévention de la pollution en usine. C'est, entre autres, par des ateliers pratiques et interactifs que les participants ateliers pratiques et interactifs que les participants explorent les différents moyens pour optimiser explorent les différents moyens pour optimiser et pour réduire les émissions de polluants. Des et pour réduire les émissions de polluants. Des gains environnementaux pour trois Enviroclubs ont déjà été identifiés, à savoir :

- réduction d'émission de CO2 correspondant à la consommation annuelle de 5 000 voitures
- réduction de l'utilisation de produits pétroliers équivalant à 6 000 barils
- diminution de déchets dangereux de l'ordre
 de 25 camions remorques pleins
- diminution de l'utilisation de gaz naturel correspondant à la consommation annuelle de 108 maisons
- réduction de gaspillage de bois correspondant à 10 000 arbres.

Résultat stratégique n° 1

Le développement dus entreprises par le développement durable

Dans un contexte de mondialisation et de libéralisation des marchés, la performance environnementale et même sociale des entreprises des de plus en plus intégrée à la prise de décisions dest de plus en plus intégrée à la prise de décisions des consommateurs et des clients corporatifs. Les entreprises doivent faire preuve de vision afin de répondre rapidement aux besoins changeants du marché selon des cycles de développement et de commercialisation de plus en plus eourts. Pour soutenir les entreprises dans cette démarche, Pour soutenir les entreprises dans cette démarche, nouvelles compétences reliées au développement durable, notamment par la sensibilisation et l'aide durable, notamment par la sensibilisation et l'aide prévention de la pollution et l'éco-efficacité.

Objectif

Inciter et aider les PME à adopter des pratiques de développement durable dans leurs opérations.

Aux termes de sa troisième SDD, l'agence continue de sensibiliser et d'inciter les entreprises à adopter de nouvelles pratiques d'affaires qui se traduisent, entre pures, par la mise en place de mesures concrètes de prévention de la pollution et d'éco-efficacité, ceci afin de les aider à maintenir et à renforcer leur compétitivité. L'agence permettra à 120 PME de réaliser des projets concrets de productivité en usine par la prévention de la pollution et à 500 autres d'être sensibilisées aux nouvelles pratiques d'affaires liées au developement durable.

L'agence apporte un soutien financier à la réalisation de projets d'éco-efficacité ou de prévention de positionn, visant à accroître la productivité, la capacité concurrentielle et un meilleur positionnement de l'entreprise sur les marchés. Pour plus de renseignement sur le concept d'éco-efficacité, veuillez vous référer à l'annexe III.

Le projet du **Regroupement des sociétés**d'aménagement forestier du Québec (RESAM) a
permis de développer des processus et de mettre en place
des activités visant à rendre les groupements forestiers plus
performants en matière de réduction des impacts de leurs
opérations sur l'environnement, il a également cherché à
introduire une gestion rationnelle et efficace des ressources
forestières à long terme dans une perspective de
développement durable et d'éco-efficacité.

4.1 Volet interne

4.1.1 But

Faire de la stratégie de développement durable un outil de changement au sein de l'organisation pour intégrer davantage les préoccupations de développement durable dans les opérations quotidiennes.

4.1.2 Objectifs

Premier objectif Habiliter le personnel

L'agence veillers à ce qu'une seule et même compréhension du développement durable circule au sein de l'organisation. Le défi est de clarifier le concept de développement durable et de lui donner une « couleur » propre au mandat de l'agence qui tienne compte des différentes problématiques de chacune des régions qu'elle dessert. L'agence s'engage à diffuser la définition et à s'assurer d'une compréhension commune.

L'agence élaborera et offrira une formation spécifique adaptée aux gestionnaires afin de les sensibiliser au développement durable et aux priorités qui en découlent. Cette formation devrait débuter au cours de l'année 2004.

De plus, l'agence développera, d'ici l'été 2004, des outils intégrés à l'intention des conseillers des bureaux d'affaires afin de faciliter l'analyse et le suivi des projets ainsi que le suivi et l'identification des résultats environnementaux escomptés en fonction de la spécificité de production de chaque PME fouchée. L'agence s'assurera que ces outils s'intègrent à acs autres outils de gestion. Une formation sera offferte pour habiliter l'ensemble des conseillers offferte outils de gestion. Une formation sera concrets adaptés à la réalité sur le terrain. Les sessions de formation devraient débuter au cours de l'année financière 2004-2005.

L'évaluation a mis en évidence l'expertise de certains conseillers dans le développement de projets pour le développement durable. En effet, certains conseillers sont déjà très avancés dans leur compréhension du développement durable et de son application à l'agence. Ils pourraient jouer le rôle de mentor auprès de ceux qui en manifesteraient le désir. Conséquemment, le mentorat sera proposé à l'ensemble des conseillers de l'agence leur donnant ainsi l'occasion de profiter de l'expertise acquise par certains d'entre eux. La disponibilité des mentors par certains d'entre eux. La disponibilité des mentors

se fera sur une base continue et de façon volontaire.

Deuxième objectif Promouvoir le développement durable

Cet objectif se réalisera de façon continue au cours de la mise en œuvre de la nouvelle stratégie, notamment, par la promotion des bons coups et la mise en valeur de projets novateurs à l'intérieur comme à l'extérieur de l'agence. Il est prévu que la diffusion de l'information favorisera une meilleure compréhension du développement durable ainsi qu'une capacité accrue d'identification des possibilités d'action dans ce domaine. De plus, la diffusion de l'information devrait créer un effet diffusion de l'information devrait créer un effet d'émulation permettant l'exploration de nouvelles d'émulation permettant l'exploration de nouvelles possibilités et des approches créatives.

Egalement, l'agence mettra de l'avant des initiatives ponctuelles rappelant les grands principes du développement durable afin d'en favoriser une meilleure compréhension auprès de l'ensemble du personnel. Ces initiatives se tiendront tout au long de la mise en œuvre de la nouvelle stratégie.

En juin 2003, l'agence a organisé une causerie-midi pour l'ensemble du personnel qui portait sur l'impact de la mise en œuvre du Protocole de Kyoto au Québec.

Tableau synthèse du plan d'action

PLAN D'ACTION 2003-2006

: ind

2. Volet externe

Jouer un rôle stratégique dans l'avancement de la compréhension et de l'appropriation des principes du développement durable ventable au sein des PME des régions du Duébec et auprès des différents partenaires de l'agence, privés et publics, dans une perspective de rentabilité financière, économique et sociale.

: shibbeldO

 inciter et aider les PME à adopter des pratiques de développement durable dans leurs opérations
 favoriser le développement et la

fondés sur le savoir.

commercialisation d'innovations en développement durable et le partage des connaissances en développement durable pour contribuer au développement et au

renforcement d'avantages compétitifs

1. Volet interne

But:

Faire de la stratégie de développement du l'organisation pour intégrer davantage les préoccupations de développement durable dans les opérations quotidiennes.

: shibbeldO

- habiliter le personnel
- promouvoir le développement durable
- poursuivre l'écologisation
- assurer une meilleure reddition de comptes environnementale.

3. Mise en œuvre de la SDD - les partenariats

: litasidO

Renforcer les partenarials existants et mieux coordonner les efforts de l'agence avec les différents partenaires fédéraux au Québec.

Partie IV STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE, PLAN D'ACTION 2003-2006

3.2.3 Volet interne

Sur le plan de l'écologisation, l'évaluation se résume ainsi :

A l'intérieur de l'agence, des mesures concrètes ont été mises en place pour favoriser la diminution de l'utilisation du papier par les employés et l'implantation d'équipements de recyclage

services corporatifs et les constitue le relais entre les de l'agence, développement durable employés. Le Comité de Mise en œuvre de la SDD sensibilisation pour ses années pour assurer la organisé des activités de fédérales au Québec et a eu biace depuis plusieurs l'Enviroclub des installations L'agence a participé aussi à Une structure interne est différents bureaux d'affaires. multiproduits dans les

L'évaluation conclut, tout comme la consultation, que la notion de développement durable est variable au sein de Développement économique Canada. L'agence doit donc se doter d'une définition commune du développement durable, laquelle doit permettre une meilleure compréhension du lien existant entre les programmes de l'agence et les nombreux types de projets reliés au développement durable.

bureaux d'affaires qui y ont délégué un représentant.

Au regard de la mesure du rendement, l'évaluation se résume ainsi :

L'expertise scientifique et technique effectuée de manière systématique par un partenaire fédéral permet de bonifier le suivi et la mesure du rendement appur l'agence. L'agence devra tenter d'obtenir leur appui pour un plus grand nombre de projets.

Les entreprises manufacturières clientes de Développement économique Canada seraient en Développement économique Canada seraient en mesure de documenter les principaux impacts environnementaux générés ou les résultats production. Cependant, il faudra que les demandes d'information de l'agence soient adaptées aux particularités du procédé de production de l'agence soient adaptées aux particularités du procédé de production de l'attraction de l'attraction de l'articularités du procédé de production de l'entreprise et de ses principaux effets environnementaux.

L'agence devra fournir un encadrement et un soutien aux conseillers et aux clients pour que la mesure du rendement environnemental devienne une réalité.

3.2.2 Mise en œuvre de la stratégie de développement durable et partenariat

En ce qui a trait à ce niveau, l'évaluation se résume ainsi :

La mise en application de la programmation de l'agence relève des 14 bureaux d'affaires régionaux, mais la majorité des projets en développement durable est développée dans seulement quelques-uns eculs responsables de 45 % des projets et administrent près de 60 % des contributions de l'agence en développement durable.

Des partenariats solides sont actuellement en place et contribuent à doter l'agence d'une expertise scientifique et d'une technique de pointe pour l'analyse et le suivi des projets ainsi que la mesure du rendement. Ils lui permettent aussi d'organiser la livraison de ses services aux PME par l'entremise d'organismes spécialisés. Ces derniers assurent un effet de levier aux contributions de l'agence en maximisant le soutien qu'elle consent aux PME.

mais pourraient être encore plus développés. les partenariats interministériels sont efficaces, et d'information. Il se dégage de l'évaluation que soutien aux PME que des organismes de recherche sans but lucratif (OSBL), tant des organismes de différents intervenants régionaux, les organismes spécifiques, ils travaillent aussi en réseaux avec et en relation avec les problématiques régionales gouvernement du Canada au Québec. Sur le terrain à l'expertise d'autres ministères et organismes du de manière plus ponctuelle dans certains projets, Les conseillers dans les régions ont aussi recours, du développement durable (Région laboratoire). RESEAU environnement et le Centre québécois l'avancement des technologies environnementales), (qui constitue un des trois Centres canadiens pour l'industrie environnementale, ce sont Enviro-Accès du Québec et le CNRC-PARI, tandis qu'au sein de principalement Environnement Canada, Région Sur le plan interministériel, les partenaires sont

3.2 Faits saillants de l'évaluation

3.2.1 Volet externe

En ce qui a trait aux projets, l'évaluation se résume ainsi :

Entre le 1^{er} avril 2000 et le 31 décembre 2002, l'agence a contribué au financement de 137 projets identifiés en développement durable, pour un montant de 42,4 millions de dollars. Les projets en de ces projets dans l'économie du Ouébec a été de 188,5 millions de dollars. Les projets en développement durable se répartissent selon les quaître catégories suivantes :

- O projets de développement de produits, essais et expérimentation, représentant 74 % des 42,4 millions de dollars déboursés par l'agence en développement durable
 S projets de prévention de la pollution,
- 28 projets de prévention de la pollution, productivité et optimisation — sensibilisation et gestion environnementale, représentant 16 % du montant
- 27 projets de commercialisation, représentant sept pour cent du montant
- 20 projets d'études et plans d'affaires, représentant trois pour cent du montant.

Les projets d'essais et expérimentation visent le développement, l'essai et l'expérimentation de nouveaux produits pouvant valoriser, entre autres, les ressources naturelles locales offrant un potentiel de commercialisation. Ce sont des projets à haut niveau de risque, mais dans la très grande majorité des cas, ils répondent à un besoin réel de l'industrie ou de la région.

des prochaines années. potentiel de résultats environnementaux au cours fenêtre d'occasions propre à dévoiler un fort projets de productivité peuvent ouvrir une nouvelle transformation des ressources naturelles. Certains dédiées à la deuxième ou à la troisième d'optimisation de la production dans des usines des PME. L'agence contribue à plusieurs projets pratiques de gestion environnementale au sein réduction de la pollution et d'implantation de saines solution essentielle et une formule gagnante de compétitivité. Les Enviroclubs constituent une des gains de productivité et à s'assurer une meilleure développement durable amène les PME à réaliser et permettent de faire la démonstration que le Ces projets adoptent une approche d'innovation zones de force pour le développement durable. ceux d'essais et expérimentation constituent des Les projets de prévention de la pollution tout comme

Les projets de soutien répondent à des besoins ponctuels de PME ou à des problématiques particulières en région. L'évaluation a mis en évidence le fait que plusieurs projets porteurs en développement durable ont débuté par la réalisation d'une étude de possibilités ou d'un plan d'affaires.

environnementale pour lui permettre d'augmenter les ventes de produits ou de technologies

fournissent une aide essentielle à l'industrie

besoins de l'industrie environnementale ou à des problématiques particulières en région. Ces projets

Les projets de commercialisation répondent à des

environnementales.

3.1 Faits saillants de la consultation

Auprès des partenaires interministériels, la consultation a permis de constater :

- le besoin d'expansion de l'initiative Enviroclub
- Le succès dans le fonctionnement de la complémentarité des expertises, c'est-à-dire celle de l'agence : l'évaluation financière et managériale d'un projet; celle d'Environnement Canada : l'évaluation acientifique et technique ; et celle du Conseil national de recherche industrielle d'aide à la recherche industrielle (CNRC-PARI) : l'évaluation des procédés et des technologies
- l'importance de resserrer davantage les liens entre les partenaires, d'améliorer le partage de l'information, de mieux faire connaître les ressources et l'expertise auprès des bureaux d'affaires et de développer des indicateurs communs de mesure du rendement
- le besoin d'élargir le réseau et d'établir une entente de collaboration avec Ressources naturelles Canada et ses organismes affiliés, en particulier dans la perspective d'initiatives à mettre en place en matière de changements climatiques
- la nécessité de mettre sur pied un mécanisme de coordination et de développer une approche commune pour tirer avantage des enveloppes budgétaires disponibles à l'échelle nationale en matière de développement durable.

Auprès des chents, la consultation a fait ressortir :

- la capacité des PME à documenter les principaux impacts environnementaux générés ou les résultais environnementaux atteints par leur procédé de production, afin de permettre la mesure du rendennent des projets appuyés
- e la nécessité d'adapter les demandes d'information de l'agence aux particularités des entreprises étant donné que les procédés de production varient d'une entreprise environnementaux

La consultation s'est faite à quatre niveaux, soit auprès du personnel, auprès des groupes intermédiaires, auprès des principaux partenaires de l'agence en développement durable et auprès de certains clients ayant bénéficié des programmes de l'agence pour des projets de développement durable. Les détails de la démarche se trouvent à l'annexe II.

Auprès du personnel, la consultation a fait ressortir la nécessité:

- de doter l'agence d'une définition commune
- de développer des outils pour permettre aux conseillers d'identifier les projets répondant aux principes du développement durable
- d'élaborer une formation sur l'utilisation de ces outils ; cette formation devrait permettre aux conseillers de mieux faire le lien entre la réduction de la pollution et l'augmentation de la productivité d'une PME
- accès à une expertise scientifique et technique.

 de travailler en réseau avec les différents

Auprès des groupes intermédiaires, la consultation a fait ressortir :

- e l'importance des contributions financières de l'agence servant à la croissance des partenaires desservant l'industric environnementale
- Ia qualité de la relation d'affaires avec l'agence, leur satisfaction à cet égard et la nécessité d'un renforcement
- des pistes de solution pour amétiorer
 l'identification des résultats
 environnementaux des projets.

Partie III BILAN DE LA CONSULTATION ET DE L'ÉVALUATION DE LA SDD

« terrain » par un tiers indépendant.

Afin de miser sur les zones de force de sa dernière stratégie, l'agence a mandaté Conseils et Vérification Canada (CVC) de procéder à une évaluation de la dernière stratégie et de tenir simultanément des consultations tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des Consultations tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des Consultations tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des l'agence. L'objectif visé était d'obtenir une opinion de l'agence. L'objectif visé était d'obtenir une opinion

2.3 Sommets et accords internationaux

et le Protocole de Kyoto 2.3.2 Les changements climatiques

météorologiques extrêmes comme les sécheresses climatiques tels que le réchauffement des étés; à saisir l'ampleur des coûts reliés aux changements vulnérable. De plus, nous ne faisons que commencer climatiques, le Canada est particulièrement seront parmi les plus touchés par les changements trois degrés d'ici 2100. Puisque les pays nordiques température moyenne devrait augmenter de La plupart des scientifiques prévoient que la

http://www.climatechange.gc.ca/plan_du_canada/index.html des engagements du Canada à l'adresse suivante on peut retrouver le plan d'action pour la réalisation de Kyoto sont présentées dans l'annexe I. De plus,

> de cet accord, certaines compréhension des implications

> > et notre qualité de vie.

effet de serre. Afin de faciliter la

Le Protocole de Kyoto vise une

sur notre économie, notre santé

exerceront des effets marqués

des coûts. Toutes ces situations

réduction de 30 % des gaz à

à diminuer, d'ici 2012, protocole et s'est engagé le Canada a ratifié le

ab effet de serre de zeg əb snoissimà səs

six pour cent par rapport

définitions énumérées dans le Protocole au niveau de 1990,

foresterie, entraîne également stocks de poissons ou de la écosystèmes, qu'il s'agisse des Le 17 décembre 2002, La perturbation des Manitoba et au Québec. dans l'Est du Canada, ou les inondations au dans les Prairies, les tempêtes de pluie verglaçante centres urbains ; et l'accroissement des phénomènes l'augmentation des niveaux de smog dans les grands

développement durable 2.3.1 Sommet mondial sur le

dans le cadre du Sommet de la terre, comme piliers de l'environnement définis à Rio, dix ans auparavant ceux du développement social et de la protection des impératifs de la croissance économique avec la plus importante jamais consacrée à la conjugaison durable. On peut considérer cette rencontre comme réunis au Sommet mondial sur le développement gouvernementales (OVG), femmes, jeunes — se sont populations autochtones, organisations non scientifique, agriculteurs, collectivités locales, du commerce et de l'industrie, syndicats, communauté représentants de divers groupes d'intérêt - milieu de chefs d'Etat et de gouvernement et des A Johannesburg, en août 2002, plus d'une centaine

ses moyens d'exécution. institutionnel du développement durable et et d'autres régions du monde ; et le cadre Etats insulaires en développement, de l'Afrique durable ; le développement durable des petits mondialisation; la santé et le développement le développement durable à l'heure de la viables; la gestion des ressources naturelles; modes de production et de consommation non l'élimination de la pauvreté ; la modification des

Les thèmes traités comprenaient des mesures sur du développement durable.

- et l'éco-efficacité productivité par la prévention de la pollution
- substituts « éco-sympathiques » · développement de technologies et de produits
- accroissement de l'équité entre les régions.

bureaux d'affaires. compréhension uniforme dans l'ensemble de ses à diffuser cette définition et à s'assurer d'une Au cours de la prochaine année, l'agence s'engage

durable au sein de l'agence 2.1.2 Définition du développement

éléments que l'on y retrouve, à savoir : développement durable rentable et a précisé certains premier temps, a caractérisé le concept en parlant de varient d'une région à l'autre, l'agence, dans un économique et les différentes problématiques qui durable qui reflète son mandat de développement Pour convenir d'une définition du développement

- des ressources · gestion rationnelle, usage efficace et durable
- et revitalisation des milieux dégradés • protection de l'environnement, réhabilitation
- valorisation des ressources résiduelles

2.2 Obligations légales

sur l'évaluation environnementale. carburants de remplacement et la Loi canadienne la stratégie de développement durable, la Loi sur les général de laquelle découle l'obligation de rédiger à trois lois spécifiques, soit la Loi sur le Vérificateur En matière d'environnement, l'agence est soumise

suivante de stratégies. et fait état de ses attentes quant à la génération de développement durable des différents ministères elle rend compte de son appréciation des stratégies présenter un rapport annuel à cet égard dans lequel et en développement durable. Elle est tenue de s'assurer des progrès accomplis en environnement tous les trois ans. La commissaire a le mandat de Parlement une stratégie de développement durable de désigner 25 ministères qui doivent déposer au l'environnement et au développement durable et en 1995 afin de créer le poste de commissaire à La Loi sur le Vérificateur général a été amendée

stratégies de développement durable - Des résultats haute gestion. Dans son document intitulé Les en œuvre des plans d'action et le leadership de la d'amélioration, soit la reddition de comptes, la mise l'automne 2002, la commissaire précise des pistes Dans le chapitre cinq de son dernier rapport de

La Loi sur les carburants de remplacement permet tout rédigé dans un langage simple. à des résultats concrets plutôt qu'à des activités, le

priorités, de buts et d'objectifs, accordant la priorité

significatifs en lien avec les mandats des ministères,

génération de SDD, elle s'attend à des engagements

positifs à obtenir 2, elle indique que pour la troisième

à un nombre restreint mais clairement défini de

actionnés par un carburant de remplacement. réalisable, des véhicules motorisés munis de moteurs sont tenus d'acquérir, lorsque cela est rentable et transport. Dans ce contexte, les organismes fédéraux carburants à base de pétrole dans les véhicules de carbonique, en favorisant le remplacement des émissions de gaz à effet de serre, notamment de gaz au Canada d'exercer un contrôle plus serré des

conjointement avec les provinces. du projet. Des évaluations sont menées considérés au tout début des étapes de planification participe le gouvernement du Canada soient Jes effets environnementaux de projets auxquels l'évaluation environnementale. Elle garantit que fondement juridique pour la pratique fédérale de est entrée en vigueur en 1995. Cette loi constitue le La Loi canadienne sur l'évaluation environnementale

² Voir http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/cesd_cedd.nsf/html/03sdd.html

znoitinita I.2

développement durable 2.1.1 Définitions de base du

développement durable. Internet i du commissaire à l'environnement et au connaître. Ces définitions ont été extraites du site voici les définitions de base qu'il est essentiel de définition du développement durable pour l'agence, développement durable. Avant de préciser la pas compte des volets économique et social du Cette compréhension est limitative, car elle ne tient se restreint aux questions environnementales. d'exemple, le développement durable, pour plusieurs, peut varier d'un individu à un autre. A titre La compréhension du développement durable

l'émergence d'un développement qui permette de Brundtland) a rendu public un rapport appelant à l'environnement et le développement (la Commission En 1987, la Commission mondiale sur

Jutures de satisfaire les leurs ». compromettre la possibilité pour les générations surs juosoja np sujosoja xnv ospuodoja ... »

apportées à la Loi sur le Vérificateur général. Cette définition fait partie des modifications

déclarant que: La Commission Brundtland a poursuivi en

à nos besoins aussi bien futurs que présents ». transformations institutionnelles sont conformes səj jə ənbi8ojouyəa juəməddojənəp np l'orientation des investissements, l'avancement durant laquelle l'exploitation des ressources, de l'harmonie, mais plutôt un processus d'évolution » » je développement durable n'est pas un état fixe

et l'équité. sont la qualité de vie, la prise de décisions intégrée Trois éléments essentiels du développement durable

Qualité de vie

maintenant et pour les générations futures. l'éducation et la protection de l'environnement clés de notre qualité de vie — y compris la santé, poursuivre des objectifs sociaux qui sont les éléments niveaux de vie. Elle permet aussi au Canada de à la sécurité économique et à l'amélioration des Une économie saine répond aux besoins d'emploi, Canadiens veulent une économie performante. du développement durable. Manifestement, les sociale et la qualité de l'environnement est à la base Réconcilier le développement économique, l'équité l'amélioration de la qualité de l'environnement. économique et social ainsi que la conservation et de leur vie en société, y compris le développement Canadiens tiennent à de nombreux aspects différents Le concept de qualité de vie reconnaît que les

Prise de décisions intégrée

communes: et du développement durable de la Chambre des l'a souligné le Comité permanent de l'environnement particulière à la prise de décisions intégrée. Comme l'environnement veut dire attacher une attention Réconcilier le développement et la qualité de

développement durable ». constitue la base même de la notion du et économiques, conjuguée à un souci d'équité, xuntamennovivae sinemėlė seb notinementam »

tirant parti des meilleurs outils disponibles. ouvertement, avec toutes les données en main et en toute menace de conflit entre eux doit être traitée et environnementaux doivent être reconnues, et Les relations entre les objectifs économiques, sociaux

Equité

nous avons les mêmes droits fondamentaux. de combler nos besoins fondamentaux, et que tous suppose également que nous avons tous les moyens entre les générations, et parmi les nations. L'équité du développement entre les riches et les pauvres, la distribution équitable des coûts et des avantages élément du développement durable. L'équité suppose L'engagement envers l'équité est un troisième

Partie II D'INFLUENCE DE LA STRATÉGIE D'INFLUENCE DE LA STRATÉGIE

Mandat et stratégie d'intervention

renouvellement des infrastructures collectives. des régions, ainsi que le développement et le l'environnement du développement économique développement des entreprises, l'amélioration de identifie trois résultats stratégiques : le Le cadre d'intervention stratégique de l'agence

confié à l'agence par le gouvernement du Canada. le territoire québécois. Il s'agit d'un mandat spécial en œuvre du Programme infrastructures Canada sur Le troisième résultat stratégique consiste en la mise développement propres à chacune des régions. tournées vers le futur et adaptées aux enjeux de des stratégies régionales d'intervention (SRI) avec le milieu et dans chacune des régions, résultats, l'agence a mis en place, en consultation Pour concourir à l'atteinte des deux premiers

de détails, veuillez vous référer à la partie V). de diverses formes d'aide non financière (pour plus d'une gamme de programmes d'aide financière et Afin d'accomplir son mandat, l'agence dispose

> du Québec. économique particuliers à chacune des régions l'innovation, et des défis de développement s'inspire largement des priorités nationales, dont l'emploi. Pour mettre en œuvre ce mandat, l'agence à long terme, une amélioration de la prospérité et de où les emplois sont insuffisants afin qu'il en résulte, particulière à celles dont la croissance est lente et régions du Québec en accordant une attention de promouvoir le développement économique des Canada pour les régions du Québec a le mandat L'Agence de développement économique du

occasions de développement atouts pour mieux saisir les aider à se doter de nouveaux compétitifs propres à chacune des régions et à les L'agence cherche à rehausser les avantages

d'organismes locaux et régionaux de développement concert avec un vaste ensemble durable. L'agence travaille de confexte de développement fondée sur le savoir dans un plus intégrée et de plus en plus economie mondiale de plus en associées à l'émergence d'une

l'agence, préoccupations clés de en difficulté sont les économique des régions L'innovation et l'adaptation

fédéraux et le gouvernement du Québec. économique, d'autres ministères et organismes

Partie I PROFIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA

Introduction

La nouvelle stratégie s'inscrit dans les fendances qui marqueront l'évolution du développement durable pour les prochaines années. En août 2002, le Sommet mondial sur le développement durable s'est tenu à lohannesburg et les décisions qui y ont été prises influenceront la gouvernance de suite de la ratification du Protocole de Kyoto, le Canada s'est engagé à diminuer, d'ici 2012, ses émissions de gaz à effet de serre de six pour ses émissions de gaz à effet de serre de six pour cent par rapport au niveau de 1990.

La stratégie de développement durable de l'agence tient compte du plan d'action et des priorités du Canada en matière de réduction des gaz à effet de serre et s'arrime aux priorités du portefeuille de l'Industrie.

Pour donner suite aux recommandations de l'évaluation de la stratégie précédente, la nouvelle stratégie met l'accent sur l'habilitation du personnel, le maintien des efforts d'écologisation et l'élaboration de mesures de rendement. L'approche de partenariat ayant été désignée comme un point fort de la dernière partenariats existants, notamment avec les partenariats existants, notamment de la nouvelle stratégie mise sur des projets porteurs tels que la productivité par la prévention de la pollution et l'éco-efficacité et l'augmentation de la del acapacité d'innovation des entreprises en lien avec le développement durable.

A la suite des amendements de 1995 de la Loi sur le Vérificateur général, le poste de développement et au développement durable fut créé, et les ministères dont les activités ont des répercussions sur le développement durable furent appelés à élaboret une stratégie de développement durable (SDD) qu'ils doivent actualiser et déposer au Parlement tous les et un le se seu par le consainance visés, et elle en est à sa troisième stratégie.

Pour sa nouvelle stratégie, l'agence s'appuie sur l'expérience acquise au cours des dernières années, notamment sur les évaluations annuelles, dont la plus récente effectuée à l'aunuelles, dont la plus récente effectuée à l'aunuelles, dont la plus récente effectuée à annuelles simultanément à l'évaluation pour tartégie précédente et les faiblesses de la stratégie précédente et les faiblesses de la porteurs. De plus, l'agence tient compte des orientations du commissaire à l'environnement et au développement durable énoncées dans et au développement durable énoncées dans Des résultuts positifs à obtenir.

Les principes qui ont guidé l'élaboration du plan d'action de la nouvelle stratégie sont les mêmes que ceux des deux premières stratégies. Ces principes sont, de façon générale:

- la simplicité et le réalisme
- l'appui sur les acquis
- la cohérence avec les stratégies des autres ministères

et sur le plan des ressources humaines:

- l'engagement de la gestion
- l'adhésion du personnel
- l'approche client incitative et non coercitive.

Message de la ministre

C'est avec enthousiasme que je vous présente la troisième Stratégie de développement économique du Canada pour les régions du Québec pour la période 2003-2006.

en décembre 2002. ratifierait le Protocole de Kyoto, ce qui a été fait premier ministre du Canada a annoncé qu'il D'ailleurs, c'est lors de cette rencontre que le l'environnement, piliers du développement durable. développement social et de la protection de de la croissance économique avec ceux du jamais consacrée à la conjugaison des impératifs réunion est considérée comme la plus importante représentants de divers groupes d'intérêt. Cette dont le premier ministre du Canada, et des centaine de chefs d'Etat et de gouvernement, Johannesburg en août 2002, qui a réuni plus d'une mondial sur le développement durable, tenue à puisqu'elle suit la rencontre historique du Sommet Cette nouvelle stratégie arrive à point nommé

Dans la foulée de ces événements, il appert que le développement durable est non seulement devenu une réalité incontournable pour les administrations publiques, mais également un domaine représentant un vaste potentiel économique et de nouvelles occasions d'affaires pour nos petites et moyennes entreprises (PME). Il agence permettra aux intervenants des milieux économiques de capitaliser davantage sur ces possibilités.

La stratégie 2003-2006 tient compte des priorités du gouvernement du Canada et de celles du portefeuille de l'Industrie, notamment en matière de réduction des gaz à effet de serre (GES) et d'innovation, d'éco-efficacité, de développement de technologies, de procédés, de produits et services favorisant la valorisation des ressources naturelles et des matières résiduelles.

offert par le développement durable ainsi que les de capitaliser sur le vaste potentiel économique de développement durable permettra à nos PME le savoir. Clairement, donc, la nouvelle Stratégie renforcement d'avantages compétitifs fondés sur durable pour contribuer à l'émergence et au le partage des connaissances en développement l'agence favorisera l'avancement, la diffusion et En appui à la croissance des entreprises innovantes, d'activités liées au développement durable. d'innover et de développer de nouvelles sphères l'éco-efficacité, sur l'augmentation de leur capacité productivité par la prévention de la pollution et spécifiquement, sur l'augmentation de leur développement des entreprises et, plus La stratégie 2003-2006 met l'accent sur le

Finalement, la mise en œuvre de la nouvelle Stratégie de développement durable renforcera un des éléments clés guidant les politiques du un des éléments clés guidant les politiques du gouvernement du Canada depuis les dernières années, c'est-à-dire la volonté d'aborder, de façon et aux Canadiennes et aux Canadiens. Tout en s'assurant que les impératifs économiques soient pris en considération, il faudra tenir compte des impératifs sociaux et environnementaux. Le développement sociaux et environnementaux. Le développement durable constitue, sans équivoque, un outil de choix permettant le maintien de cette valeur profondément canadienne.

nouvelles occasions d'affaires en découlant.

husianne Johnsbard

Lucienne Robillard Ministre de l'Industrie et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

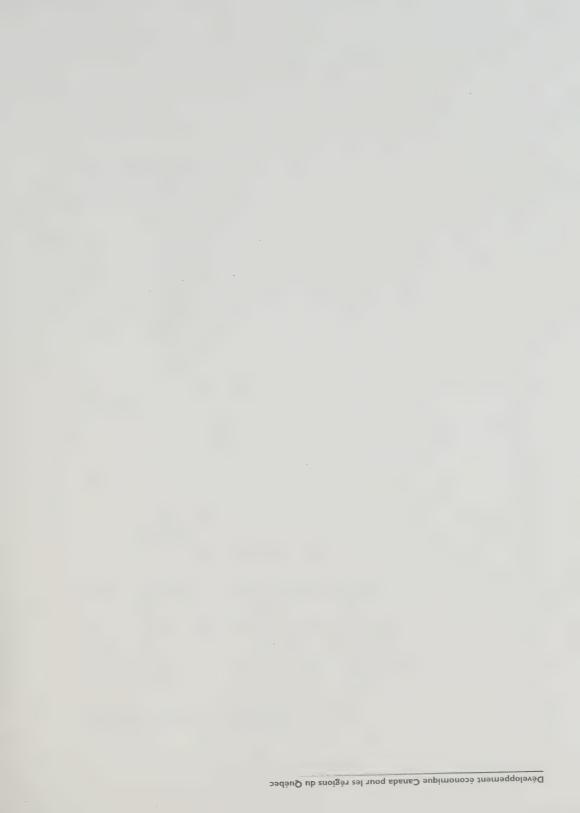


Table des matières

30	Définitions extraites du Protocole de Kyoto Consultations interne et externe Éco-efficacité Équipe de la GDD	III əxənnA	
97 97	T.Programmes d'aide financière (contributions et subventions) 1.1. Aperçu 2.1.2 Détails 2.1.2 Détails 2.2 Aide non financière		
57	Aside mon abis de l'agence de l'agence	Vaittie V	
6I 6I 6I 7I 7I	Tableau synthèse du plan d'action 4.1 Volet interne 4.1.1 But 4.2 Volet externe 4.2.1 Différentes approches selon les problématiques 4.2.2 But et objectifs 4.3 Mise en œuvre de la stratégie de développement durable en partenariat		
51	Stratégie de développement durable, plan d'action 2003-2006	Vartie IV	
13 13 13	3.1 Faits saillants de la consultation. 3.2 Faits saillants de l'évaluation. 3.2.1 Volet externe		
	Bilan de la consultation et de l'évaluation de la SDD	Partie III	
8 6 01 01	2.1 Définitions 2.1.1 Définitions de base du développement durable 2.1.2 Définition du développement durable au sein de l'agence 2.2 Obligations légales 2.3 Sommets et accords internationaux. 2.3.1 Sommet mondial sur le développement durable. 2.3.2 Les changements climatiques et le Protocole de Kyoto.		
۲.	Examen des facteurs d'influence de la Stratégie de développement durable	Partie II	
9	Mandat et stratégie d'intervention		
	Profil de Développement économique Canada	Partie I	
þ .	ntroduction		
٤.	E		

Developpement economique Canada: auebec@dec-ced.gc.ca gatineau@dec-ced.gc.ca nordqc@dec-ced.gc.ca longueuil@dec-ced.gc.ca

Janvier 2004 svec produits recycles et encre vegetale Imprime au Canada © Le Québec en images, CUMU

Photo éoliennes: Gaétan Beaulieu,

8-81//9-799-0: NSSI

No de cat.: C90-4/63-2003

gouvernementaux Canada

Ministère des Iravaux publics et Services

www.dec-ced.gc.ca

Montréal (Québec) H4Z 1E8

bonu les régions du Québec

Développement économique Canada

Rapport public par

Côte-Nord drummondville@dec-ced.gc.ca 9994-8/4 (618) 811-732 008 1 t99t-8Lt (618) Centre-du-Québec nmouski@dec-ced.gc.ca 5878-77/(814) €206-€9+ 008 1 (418) 722-3282 Bas-Saint-Laurent val-dor@dec-ced.gc.ca 5+78-578 (618) 15+9-495 008 1 (818) 872-2760 Abitibi-Témiscamingue BUREAUX D'AFFAIRES

29gneush - rsc-2sint-Jesu

1674-849 (814) 1 800 463-5204

9784-849 (814)

9+84-+66 (618)

ESEF-195 008 I

7447-466 (618)

1898-887 (+15)

1 800 291-0933

(514) 283-8131

1604-876 (OSt)

1 800 284-0335

8804-876 (054)

Nord-du-Québec

Montérégie

Outaouais

Chaudière-Appalaches Québec —

- 8086-29+ 008 1 +808-899 (814)
- alma@dec-ced.gc.ca +85Z-899 (81+)
- (214) 783-3307 (214) 583-6412 Siège social, Montréal
- de la représentation interministérielle, Direction générale de la liaison et
- 6158-266 (618) 9122-266 (618) Gatineau
- Adresse Internet de

www.dec-ced.gc.ca

- /£98-/95 008 I 7815-175 (618) Mauricie
- 9815-128 (618)

ES. Javal@dec-ced.gc.ca

1589-826 (054)

1 800 430-6844 t+89-E/6 (OSt)

гала) — Laurentides —

0188-96+ (+15)

(214) 583-5200

gaspe@dec-ced.gc.ca

sherbrooke@dec-ced.gc.ca

sept-iles@dec-ced.gc.ca

9579-898 (814)

++00-89E 998 I 0485-898 (814) Gaspésie — Iles-de-la-Madeleine

7165-495 (618)

₩809-Z95 008 I +065-+95 (618)

9080-896 (814)

1 800 463-1707 9745-896 (814)

Estrie

montreal@dec-ced.gc.ca

Lanaudiere

Ile-de-Montréal

- trois-nvieres@dec-ced.gc.ca

Stratégie de développement durable
Plan d'action 2003-2006



STRATÉCIE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE 2003-2006

Pour un développement durable rentable



